

INTERESES DE NAVARRA

La tala de los montes

La preocupación por los montes suele ser una bella frase literaria. Subsiste hasta que tropieza con el interés privado o político que puede más que aquella. No hay gobernante español que no haya tenido una frase afortunada para los árboles. Pero, ninguno hizo en su favor nada eficaz fuera de eso: palabras.

En nuestro país podemos apuntarnos una política forestal potable, con mucho que mejorar, pero con no poco bueno de que honrarnos. Quien pase su vista por Guipúzcoa y Vizcaya no necesita otros comprobantes. Y quien estudie las actividades de la Dirección de Montes y de la Diputación de Navarra, habrá de convenir en que aquí ha habido algo más que palabras. Hubo una Junta de Montes, cuya vida y actuación se pudo torpemente, y que mientras subsistió actuó con provecho por lo general. Y desde hace unos años a esta parte, basta con examinar el presupuesto y las repoblaciones ejecutadas con él, para sentirse esperanzados ante un futuro mejor, el día en que se respete más y avance resueltamente en la ordenación forestal planteada por la Dirección de Montes. Como detalle y resumen, podemos afirmar con relación a determinado año económico que, los presupuestos destinados con eficacia a repoblación forestal en el país vasco, han superado a los del Estado, correspondiendo los nuestros al territorio de cuatro provincias y los del Estado al de 46.

Gracias a eso, al publicarse la Ley de Bosques, el Estado reservó a las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya la policía, la función social y la jurisdicción sobre los montes de su respectivo territorio, haciéndola extensiva no ya a los públicos, sino también a los particulares. Por eso mismo, cuando se ha proyectado la Ley de Patrimonio Forestal, el dictamen ha llevado a su texto una enmienda nuestra, según la cual, las facultades de estatificación, expropiación y utilidad pública reservadas al Gobierno en las 46 provincias restantes, son atribuidas en las cuatro de nuestro país a sus Diputaciones.

Esta era la tradición de todo el país vasco y concretamente la de Navarra. Por la Diputación Foral pasaron todas las tendencias. Carlistas, liberales, conservadores, republicanos, socialistas y nacionalistas actuaron siempre mereciendo la confianza generadora de aquellas disposiciones que garantizan nuestra autonomía, fundiéndola en una realidad palpable y evidente. Diputaciones legítimas, gestoras de la Dictadura y de la República, cuando hubieron de tratar problemas afectos a los montes, ADOPTARON SUS ACUERDOS SIGUIENDO LOS TERMINOS DE LOS INFORMES TECNICOS DE GARANTIZAN SU CONSERVACION, LIBERANDOLAS DE LA POLITICA PERSONAL, DEL CACIQUISMO Y DE LA TALA QUE ES CONSTANTE ASPIRACION DE LOS PUEBLOS.

Ese es el gran acierto de nuestra póstuma autonomía foral: el de haber sabido respetar los montes, haciendo honor para ello a los informes de los técnicos encargados de su custodia. Y el propio Consejo Foral cuando aprobó el Reglamento de la autonomía municipal, lo hizo reservando al acuerdo de la Diputación, previo el informe de la Dirección de Montes, cuanto pudiera relacionarse con éstos, con su repoblación y aprovechamientos.

Hasta tal punto el sentido de la responsabilidad guió los actos de aquellas corporaciones que, NO RECUERDO UN SOLO DECRETO DE LAS DIPUTACIONES QUE HAN PRECEDIDO A LA ACTUAL EN QUE SE DISPUSIERA LA TALA DE UN MONTE CONTRA EL INFORME DE LOS TECNICOS AGRONOMOS Y DE MONTES DE SUS DIRECCIONES.

Así fué labrado nuestro patrimonio foral, creciendo en la confianza de una gestión honrada, limpia y consecuente, aunque no siempre fuera acertada y aunque mereciera muchas posibles correcciones. Pero eso es ya un suceso histórico. Lo que antaño fué nuestro capital, hoy sirve para dilapidarlo alegremente. A la actual corporación le toca en el reparto la siniestra misión de talar los montes de Navarra, desarrollando en los pueblos una política personal de vicijas nromas caciquiles jamás llevada a ese terreno en el Palacio Foral. Pasará a la posteridad con el significado de ser la fautora del páramo. Encaramada por los votos de los gestores gubernativos, culmina su obra en la tala de nuestros montes. Y no en la tala organizada, con una buena o mala orientación económica, sino obedeciendo a compromisos de camarismo contrarios por gestor determinado, cuyo nombre, apellidos y actividades conozco perfectamente y que en atención a su cargo y a su persona, por lo demás digna de respeto, silencio.

¡Jamás, jamás, jamás, en la Diputación de Navarra fueron adoptados acuerdos de talar los montes contra el informe técnico! Y es así como ahora gobierna los intereses de Navarra la Gestora actual, obedeciendo a los apetitos aldeanos e inmoderados del leñador diputado.

¿Que eso da lugar a informes contrarios, puestos en los expedientes para sanción y juicio de quienes los desconocieron? ¡Qué importa eso a quien necesita servir su política de tal gusaf!

¿Que el Director de Montes plantea con una lealtad y una valentía dignas de su persona y de su cargo, la trascendente del problema, que va más allá de las minúsculas preocupaciones lugareñas sobre las cuales se arroja el dictamen técnico? ¡Y eso qué para gestores de ese marchamo!

¿Que con ello se arrastra y envilece tal vez el porvenir foral de Navarra, exponiéndonos a que la confianza ganada se ciebren en los pequeños triunfos conceliles del gestor rural? ¡Y qué importa eso, con tal de salir con su empeño!

No, señores de la Diputación. Es preciso que quienes ostentan los cargos de la gestión foral, se den cuenta de que están allí para algo más que para obtener fáciles triunfos de lugar a costa de los montes de Navarra. Si alguno se siente arrastrado por el acuciamiento apitepos de fácil notricidad, que la reserve para otros triunfos. ¡Tanto como hay por hacer! Y si no pudiera lograrse en él un comedimiento tan en armonía con los altos intereses que administra, cuando menos, que los demás tengan la decisión suficiente, haciendo honor a sus convicciones, para impedir las demasías tras de las cuales van sus firmas respetables, sus reputaciones y su buen nombre.

¡Porque llegará día en que Navarra los juzgue por lo que fueron!

Manuel de IEJUO.

DEL ROBO DE LA CATEDRAL

La casa de Arias era el verdadero depósito del tesoro de la Catedral

¿Quién podría asegurar no hubiese estado en ella la arqueta?

El fructífero registro del domingo

Siguiendo la policía instrucciones concretas del juez especial instructor de la causa practicó el domingo en el domicilio del relojero Arias un nuevo y minucioso registro inspeccionándose al detalle todos los muebles y teniendo la fortuna de encontrar entre la lana del colchón de la cama en que Arias solía descansar nada más que los siguientes objetos:

Un medallón grande con dos topacios terminados en cruz; una sortija lanzadera con brillantes; dos sortijas de oro con brillantes y esmeraldas; una sortija de oro con diamantes; una sortija de seis diamantes grandes; una sortija de oro con seis diamantes pequeños; una sortija de plata; una sortija con cinco diamantes montados en plata; una sortija de oro y esmeraldas; una sortija con diamante alargado; una sortija con siete diamantes; una sortija de oro con siete diamantes pequeños; una sortija de oro con seis diamantes; un rosario de sortija de oro con cinco perlas y dos rubíes; una sortija de oro con una esmeralda y tres diamantes; una sortija de oro con un diamante; una sortija de oro con un brillante; un par de pendientes de oro y perlas; un par de pendientes de oro y esmalte con dos brillantes; un par de pendientes con dos diamantes; un pendiente con una esmeralda; una medalla de oro; un alfiler de oro con seis diamantes; un rosario de oro con perlas blancas; dos diamantes engarzados en plata; una sortija de oro con seis esmeraldas; seis esmeraldas sueltas; una perla suelta; un trozo de oro; una cadena de oro de dos metros; una pidera diagonal tallada de gra n tamaño y subido valor que se cree perteneció al Tolón. Descartado el trocito de madera de la Santa Cruz, de valor religioso inestimable, y la arqueta, de elevado valor artístico, puede decirse que el conjunto de las joyas encontradas el domingo es el lote de más valor material entre los hasta ahora recuperados.

De los objetos recogidos el domingo en casa de Arias se hizo cargo el Juzgado especial en la mañana de ayer, lunes, y, previos los trámites correspondientes, fueron entregados por la tarde al Cabildo Catedral.

En la tarde de ayer el juez especial, señor García Rodríguez, se personó en la cárcel y tomó declaración a Eleuterio Arias. A la diligencia, muy extensa, estuvo presente el fiscal, señor López Colmenar.

DE LA ALCALDIA

Un viaje del señor Mata

UNA INVITACION

Dijo ayer mañana el alcalde, señor Mata a los periodistas, que como miembro de honor que es de la Exposición de Horticultura de Biarritz, había recibido una invitación de su presidente, Mr. Jean Laborde para que asista a la inauguración de la misma el día 19 del actual.

El señor Mata concurrirá a ella gustosamente, y por anticipado ha enviado un magnífico trofeo en premio para aquel que según el Jurado exponga mejor sus productos.

LA COMISION DE FOMENTO

Dijo también que como lunes, por la tarde se reunía la Comisión de Fomento, en la que habían de despachar numerosos asuntos.

GOBIERNO CIVIL

El señor Font celebra el resultado de una gestión policiaca

El gobernador civil interino, señor Font, en nuestra visita de ayer tarde nos dió cuenta del hallazgo de las joyas recogidas el domingo en el domicilio de Arias, mostrándose por ello muy satisfecho.

HOY CELEBRARA SESION LA JUNTA DE BENEFICENCIA

Nos dijo también que había recibido numerosas visitas y que hoy por la tarde, bajo su presidencia, se reuniría la Junta de Beneficencia, para resolver distintos asuntos que figuraban en el orden del día.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc. Dosis, mariposas, tiñas y mercurias, y MARIA SAN JUAN Rayos X y Aparato digestivo

EL DOMINGO EN TUDELA

Inauguración de los cursillos de orientación agrícola de la Sociedad de Estudios Vascos

Y de las Exposiciones de productos del campo y de arte dispuestas por la Diputación de Navarra

Todos los actos se celebraron con gran brillantez, propociionando a la ciudad ribereña un día muy animado

Con gran solemnidad se dió principio anteayer en la ciudad de Tudela a los Cursos de Orientación Agrícola, al Concurso de Ganadería y Exposición de Productos Agrícolas, organizados por la Excmá. Diputación de Navarra los últimos, y los primeros por la Sociedad de Estudios Vascos.

A las once de la mañana reuníronse las Autoridades en la Casa Ayuntamiento, en donde se formó el cortejo que había de trasladarse a la inauguración de la festividad Salleros las autoridades con los gigantes y cabezudos, banda municipal y un gran concurso de gentes. La presidencia estaba formada por el señor Alcalde, señor Vicepresidente de la Gestora de Navarra, señor Arraiza, y don Claudio Armendáriz, miembro de la Junta de Estudios Vascos y Presidente de la Delegación de Navarra. El señor Alcalde de Tudela ostentaba además la representación del gobernador interino, señor Font. La comitiva, con los maderos municipales, dirigióse al antiguo Colegio de los Jesuitas, hoy Instituto de segunda Enseñanza, en donde había de tener lugar el acto inaugural.

El señor Alcalde de Tudela habló primero para agradecer en nombre de Tudela tanto a la Diputación como a la Sociedad de Estudios Vascos, el desvelo con que laboran por la extensión de la cultura y el desenvolvimiento de los intereses del país, declarando que la ciudad recibe a todos con especial complacencia y estando seguro de que los tudelanos sabrán responder a estas muestras de consideración.

Habló en segundo lugar don Claudio Armendáriz, quien explicó el alcance de este Curso de Orientación Agrícola que se celebra bajo los auspicios de la Sociedad de Estudios Vascos. Manifestó que ésta se hallaba muy reconocida tanto a la Diputación de Navarra como al Ayuntamiento tudelano, cerca de los cuales había hallado la mejor disposición para desarrollar en Tudela este curso de cultura y orientación agrícola, cuya finalidad no es otra cosa que trabajar en las actividades específicas de cada comarca por el desenvolvimiento de la cultura general del país. Hizo resaltar la importancia de las conferencias que van a darse así como los actos todos del Curso y del Concurso, congratulándose del gran ambiente con que el pueblo tudelano recibe estas manifestaciones de cultura.

Luego don Juan Pedro Arraiza, Vicepresidente de la Gestora de Navarra, hizo un breve discurso para hacer constar la satisfacción con que la Diputación patrocina estos actos y la que le produce la acogida que tienen. En atinadas consideraciones puntualizó la importancia de los actos organizados y no duda del éxito anticipado de los mismos dando el interés que desde el primer momento suscitaron.

A continuación el señor don Pascual Galindo, Ilustre Vicerrector de la Universidad de Zaragoza dirigió breves y elocuentes palabras al distinguido auditorio. A continuación declaráronse inaugurados los cursos y las exposiciones. La de Horticultura y Productos agrícolas que está instalada en el mismo Instituto; la de Pintura en el Palacio de Castel Ruiz y la del Libro y Arte retrospectivo, en el Palacio Episcopal, en donde existe la capilla en que celebró Misa el que después fué Adriano VI y en donde juró los Fueros de Navarra, Pelli-

pe II, cuando era todavía Príncipe heredero.

Las Exposiciones realmente son muy notables y hablaremos detenidamente de las tres. En cuanto a la de Horticultura, no es mucho de extrañar por la brillante tradición hortícola que tiene la maravillosa huerta tudelana, cuyos productos han alcanzado un altísimo exponente por la cantidad y calidad en que se dan. Sabido es que hasta hace poco, en que las contingencias causaron la paralización de la exportación, los frutos tudelanos se servían en las mesas exquisitas de Biarritz y esa parte de Francia a donde se exportaban en gran cantidad. Tanto las verduras como las frutas de Tudela han logrado un predicamento que no vamos a puntualizar aquí y si los traemos a las mentes, es más que todo para hacer constar que es más natural que los tudelanos, con esta materia prima excelente que su tierra pródiga les aporta, se manifiestan tan egregiamente como lo hacen en esta exposición que es, ciertamente, digna del mayor elogio y de las mayores recomendaciones para quienes estén interesados en estos productos de huerta y que para todos los navarros constituye un motivo de legítimo orgullo.

Los stands presentan un aspecto espléndido. Entre éstos hay instalaciones magníficamente montadas de la Diputación, Azucarera, Cochoa, Monoa, Cunicultores de España y otros. Llamo poderosamente la atención los frutos hermosísimos esmeradamente presentados. Por cierto que durante la semana pasada hubo momentos en que se creyó que la exposición esta de productos agrícolas, no tendría toda la brillantez que se había derecho a esperar porque parecía que los horticultores estaban retraídos. La animación ha sido muy grande los últimos días hasta el extremo de que se han rebasado los cálculos de los optimistas. Puede afirmarse que el éxito ha sido rotundo y que esta exposición resulta muy hermosa e interesante.

En cuanto a las otras dos exposiciones, Pintura y Libro, la impresión que causan es tan agradable y al mismo tiempo tan difícil de explicar dado el tiempo en que se han preparado y los pocos elementos que han podido movilizarse que se hacen así mismo dignas de los mayores elogios. Comencé durante estos días de la semana actual en que se desarrollan los cursos hemos de volver, daremos una cuenta más detallada de estas exposiciones, porque bien vale la pena de hacerlo.

Durante todo el día reinó gran animación y víéronse muy concurridas las Exposiciones, haciéndose generales elogios de sus organizadores. Como dato curioso de la animación de la ciudad, puede afirmarse que pasan de cinco mil las personas que han llegado. Las tres exposiciones han sido visitadas por un desfile continuo de gentes.

Las conferencias de ayer

LA DEL SEÑOR NAGORE

Por la mañana, don Daniel Nagore, Ingeniero Jefe de los servicios de Agricultura de la Diputación, pronunció una magnífica conferencia. Caracteriza al señor Nagore una habilidad especial para vulgarizar toda (Para a la quinta página)

Ante el Consejo de Ministros de hoy

Portela Valladares cree aclarará varias situaciones.

Madrid 16, 23'30

A las dos y cuarto de la tarde recibió el ministro de la Gobernación a los periodistas.

Dijo que acababa de regresar de la presidencia del Consejo, donde había estado hablando con el jefe del Gobierno.

—Esta entrevista—añadió—no tiene la menor importancia. Se limitó únicamente a un cambio de impresiones, cosa que, como ministro de la Gobernación, me parece debido hacerla frecuentemente, pero no ha tenido otro alcance. Yo se lo he dicho a sus compañeros en la presidencia, a los que he saludado al bajar.

De otras cosas, continuó—únicamente tengo que comunicarle a ustedes que en Bilbao ha sido detenido ayer uno de los individuos que intervinieron en el último atraco en aquella ciudad, y que hoy espero se me comunique la detención del último que aún queda en libertad. Como es de esperar, la justicia, en este caso, actuará con toda la rapidez, conforme se ha venido produciendo hasta ahora en estos asuntos. Afortunadamente no tengo noticias de ningún otro conflicto ni suceso desagradable.

El ministro hizo una pausa y agregó:

—Buscando en el mapa de España que tengo en mi imaginación, ahora recuerdo que en Valencia se produjo ayer un conflicto desagradable, pero que no es un conflicto obrero ni de reclamación alguna de salarios. Se trata únicamente de unas diferencias surgidas entre el concesionario de la recogida de basuras y el Ayuntamiento. Como este servicio tan importante no puede quedar paralizado, por higiene, el gobernador ha dado una fórmula provisional y ayer a las diez de la mañana se ha reanudado ya el servicio de recogida.

Ya tienen noticias—agregó—de que ayer en Albacete tuvo lugar la entrega de la bandera regalada por suscripción popular a la Guardia civil, a cuyo acto asistió el jefe del Gobierno. Fue un acto brillantísimo, y yo sentí no haber podido ir, pues ese era mi deseo; pero me lo impidió un resfriado que tengo hace días y ayer se me agudizó un poco más. Tengo verdadero sentimiento por no haber podido asistir, para demostrar a este instituto tan benemérito la simpatía y agrado que siento por él.

Mañana, según está anunciado, Consejo de Ministros; que tendrá tal vez, alguna importancia. Por lo tanto, a su resultado quedamos todos sometidos.

Un periodista le hizo observar q, en efecto era posible que en este Consejo de Ministros o dentro de la semana quedaría resuelto todo lo referente a la ley de Restricciones y el señor Portela concluyó diciendo: —En efecto, parece ser que en la reunión de mañana, o en el resto de la semana, se aclararan bastantes situaciones.

DE LA DIPUTACION

Arraiza regresa de Tudela muy satisfecho

Al conversar ayer con los reporteros el vicepresidente de la Gestora de la Diputación les expuso la satisfacción con que había contrastado personalmente el gran éxito alcanzado por la Sociedad de Estudios Vascos y por la Diputación Navarra con los actos organizados en Tudela para la presente semana, a cuya inauguración el pasado domingo concurrió. El señor Arraiza hizo grandes elogios de las exposiciones de productos del campo, de pintura y del Libro y Arte retrospectivo en Tudela instaladas calificando la última de maravillosa.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3.00 %
Imposiciones anuales	3.50 %
Imposiciones semestrales	3.00 %
Cuentas corrientes a la vista	1.25 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 O 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche SUCURSALES: AMASUA, AULZ, ATALIA, ARRIBA, CAPARRRO, CARCASTILLO, CASCANTE, CORELLA, ECHALAR, ELIZATEGUI, ESTALLA, IRRUAN, ISABA, LEIZA, LESACA, LODOSA, LOS ARCOS, MARCELLA, SANJESUS, SENTESEBAN, TAFALLA, TUDELA, VIANA Y VERA DE BIDAHOA.

Colegio de San Miguel de Excelsis

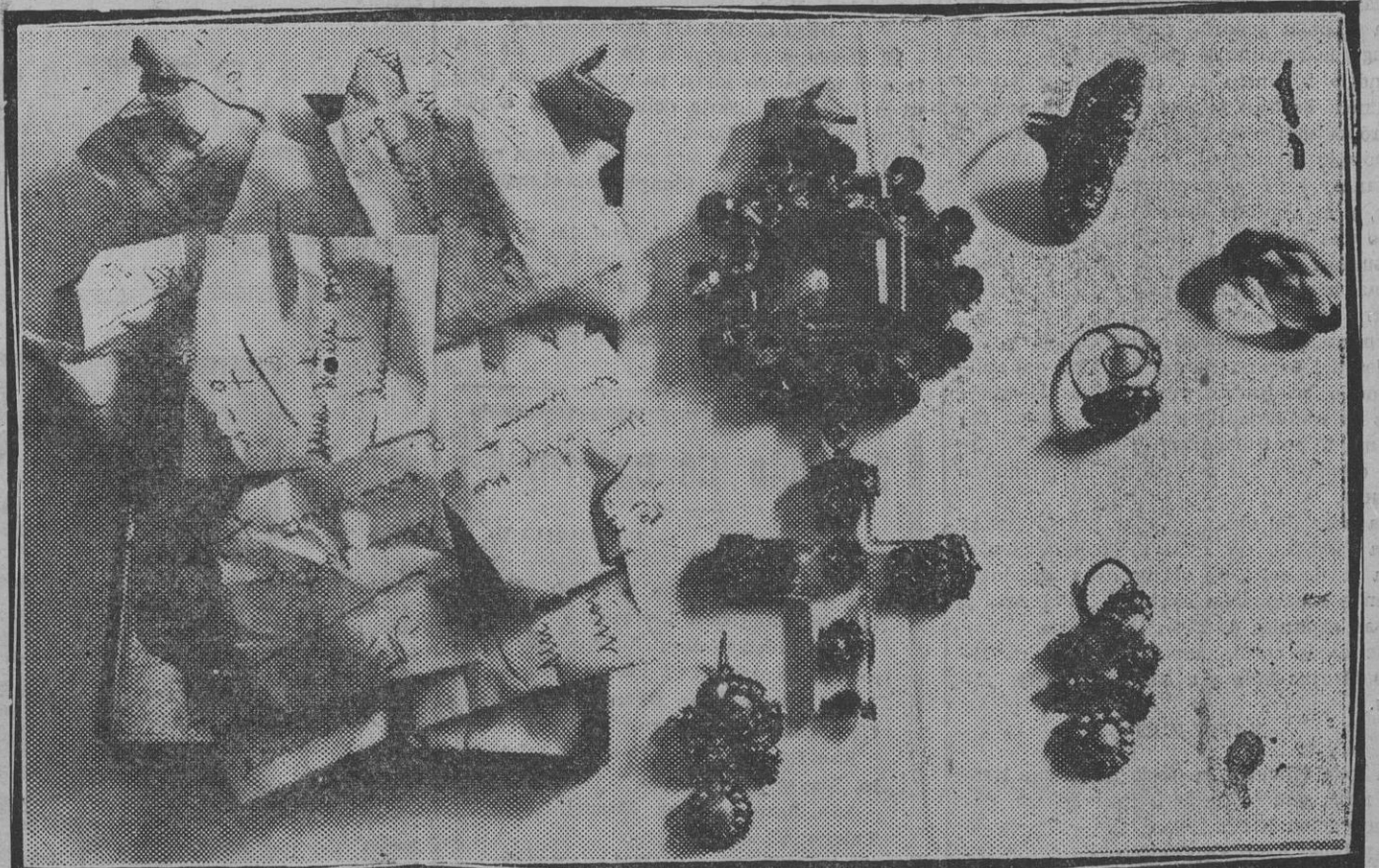
Segunda Enseñanza colegiada

Para señoritas internas, externas y mediopensionistas

Primera Enseñanza y Bachillerato

Pidase reglamentos e informes al señor Director o a las

MM. URSULINAS, Navas de Tolosa, núm. 27



DEL ROBO DE LA CATEDRAL.—Los objetos recogidos el domingo en el domicilio del relojero Arias. (Foto G. Zragueta).



Cecos de Sevilla
Terminado su verano se ha hecho cargo de su consulta el culto médico don Pedro Díez de Ulzurrun.

Canas desaparecen su peligro alguno usando "Fehator".
Venta, Viuda de Lecumberri, Mayor, 5, y principales perfumerías.

—De Pitero ha vuelto a Alfajarin con su señora don Gregorio Bravo.
—Vinieron de Bilbao nuestros buenos amigos don José Luis de Irisarri y don Gabino de Artolozaga.

EUSKELTZALEEN ORATZIA
ARRIETA
BOYLED
Lko. BAT Saltzientzari
Sanenri bereziak
Legazpi, 10'an-Urrut 13777-Donostia

—Marcharon a Valladolid los aventajados estudiantes don José María Moral y don José Sigüenza.
—Ha vuelto de su excursión veraniega el general de Ingenieros don Antonio Los Arcos.
—Después de pasar una temporada en Mendavia ha regresado la bellísima señorita Sarita Salnz.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villava

—Del mismo Balmorán han salido: don Manuel Blazquez, para Alfaro; don Pascual Alonso y doña Sara Rodríguez, para Zaragoza; don Pedro Bihurru, para Legarda; don Ramiro Berol, para Moncayo; don José Ruiz, para Tallada; don Angel Bacigaupe, para Viana; doña Martha Ortiz, para El Eoal; doña Felipa Bermejo, para Zaragoza.

—Ayer marchó a San Sebastián y Biarritz el alcalde de Pamplona, don Tomás Mata.
—De Garde, la señorita Elisa Lorenzo Pérez.

—Se encuentra en Pamplona el diputado a Cortes señor conde de Rodezno.
—Fue ayer a Oñate el notable futbolista Julián Vergara.

—Se encuentra en San Sebastián la distinguida señora doña Pilar Marco, viuda de Marco.
—Marchó a Arguedas la señorita Cipriana Aizcorbe.

ENFERMOS
Se halla gravemente enfermo nuestro respetable y buen amigo de Aol don Félix Juan Olivet.

MADERAS
De pino Roncal y entornados
ANTONIO ERICE

BODA DISTINGUIDA
El domingo, día 15, a las once de la mañana y en la iglesia del Salvador (Ave María), de la Rochapea, contrajeron matrimonial enlace el acreditado comerciante de esta plaza don Cristino Medina y la distinguida y bella señorita Jacinta Solande, de distinguida familia de esta capital.

—Bendijo la unión el virtuoso capellán de la Clínica de San Miguel, don Fidel Sola, y celebró el inerte sacrificio de la Misa el párroco de Muruzabal, don Ezequiel Ibarbe, hermano y tío respectivamente de la contrayente, y el segundo dirigió al nuevo matrimonio una sencilla y emocionante plática.

—Actuaron de padrinos la señorita Adela Medina, hermana del novio, y don Luis Salvatierra, hermano político de la desposada.
—Terminada la nupcial ceremonia y a los acordes del órgano fueron saliendo del santo templo los nuevos contrayentes acompañados de numerosos amigos, quienes seguidamente se trasladaron al Hotel Maison-Neuve, donde les fué servido un irreprochable banquete.

A la hora del champagne se brindó por la eterna felicidad de la feliz pareja, que a media tarde salió en dirección a Hendaya, de donde continuarán hacia la Costa Azul y diversas capitales de Francia e Italia.
Felicitamos cordialmente al nuevo matrimonio Medina-Sola y a sus distinguidas familias.

NATALICIO
Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña, que se llamará Rosa María, doña Concepción Nieto, joven y bella esposa de don Apolinario Azanza, por lo que les felicitamos, así como a sus abuelos.



Fueron padrinos seculares doña Antonia Iribaren y don Martín Aguirre, madre y hermano respectivamente del misacantano.
Actuaron de padrinos eclesíásticos el celoso párroco de San Juan Bautista de esta ciudad, don Félix Ros, y don Justino Taberna, párroco de Etulain (Añu).

—Después del nuevo Ministro del Señor obsequio con un suculento banquete a sus parientes y amistades en el conocido restaurant "Iruña", el cual fué servido irreprochablemente.
Entre los asistentes al mismo recordamos a don Martín Barabar y señora; don Lorenzo Aguirre; don Francisco Urtegui; don Lucas Zabala; don Víctor Barabar; don Benito Barabar; don Joaquín Irurzun; don Nicolás Sulquide; don Gregorio Sulquide y señora; don Víctor Larrañabere; don Cleto Salaburu; don Miguel Salaburu; don Joaquín Ansa; don Faustino Erviti; don Pedro Manuel Muguro; don José Luis Lazcano; don Tomás García; don Juan Cenoz; don Jesús Osacar; don Isidro Munárriz; don Juan Martincorena; don Luis Navarro; don Miguel Otermin; señora doña Concha Etulain de Negrillos; doña Brígida Blanco; doña Sinto Salaburu de Aguirre; doña Juana Martorena; doña Dolores Larrache; doña Ángela Arístu, señorita Antonia Barabar, y otras varias cuyos nombres lamentamos no recordar.

—El nuevo sacerdote, así como sus familiares, recibieron muchas felicitaciones, a las que nos unimos con la nuestra.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
Avda. NAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

BODAS
En la iglesia parroquial de Echarren (Araquil), tuvo lugar el día 12 del actual el enlace matrimonial de la encantadora señorita Eusebia Sarasola, con el distinguido joven de Irurzun y acreditado industrial don Conrado Elustondo.
Bendijo la unión don Bernardino Irurzun, digno párroco de Echarren (Araquil), y actuaron de padrinos don Pedro Sarasola, padre de la desposada, y la encantadora señorita Ceferina Elustondo, hermana de la contrayente.

A continuación de la ceremonia religiosa se trasladó el numeroso cortejo a casa de la novia, donde les fué servido un espléndido banquete.
Entre los numerosos acompañantes recordamos a los siguientes: doña Fermína Marín, doña Juana Sarasola, doña Cecilia Sarasola, doña Concepción Asiain, doña Benita Sarasola y doña Graciela Leoca.

Señoritas: Susa Sarasola, Ceferina Elustondo, Ángela Sarasola, Isabel Egiluz, Rosario Sarasola, Aurelia Pérez, Paquita Rasquin, Elena Gofí, Amparo Barrena, Basilia Zubiria y Josefa Albiz.

Rafael Viñes Ibarrola
MEDICO
Laboratorio. Análisis Clínicos.
Mayor, 80, 2º.-Tel. 1154. -- Pamplona

Señores: don Pedro Sarasola, don Florencio Elustondo, don Donato Bengochea, don Nicolás Sarasola, don Vicente Elustondo, don Blas Sarasola, don Modesto Ochoa, don Francisco Sarasola, don Toni Gorriti, don Juan Sarasola, don Sabino Sarasola, don Pablo Gofí, don Félix Sarasola, don José Arrascaite, don Basilio Irigoien y don Luis Orozco.

Después del banquete hubo un animado baile que se prolongó hasta bien entrada la noche.
La feliz pareja salió en viaje de bodas por varias capitales, y a su regreso fijará su residencia en Irurzun.
Reciban los nuevos esposos y sus familias nuestra enhorabuena.

NOTAS TRISTES
El jueves pasado falleció víctima de un desgraciado accidente de automóvil en los bosques de Guinea, el Provincial de los Misioneros de Fernando Póo, P. Ramón Juglar, natural de Vich.

DESPEDIDA DE SOLTERO
El domingo se despidió de la vida de soltero el simpático joven pamplonés don Dionisio Inza, inteligente delineante del arquitecto don Víctor Eusa.

El novio reunió a numerosos amigos en el ambigú del Orfeón Pamplonés, obsequiados espléndidamente.
Durante el ágape se hizo música y canto reinó mucha alegría y se brindó por la felicidad del anfitrión y de su bella prometida, la señorita Alejandrina Izo.

Reciban también nuestra enhorabuena los futuros esposos.

Servicio de enfermos
PARRUQUIAL
San Cernin.--Don Isidoro Bidegain, Campana, 4, segundo.
San Nicolás.--Don Enrique Beramendi, Zapatería, 47, cuarto izda.
San Juan.--Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.
San Lorenzo.--Don Inocente Zabala, Mayor 95, segundo.
San Agustín.--Don Manuel Aldaz, Tejería, 22, cuarto.
FARMACEUTICO
Señor Aguinaga, Zapatería, 25.
Señor Blasco, Mercaderes, 21.
Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

Noticias y sucesos

Un concejal electrocutado en Valcarlos.-Robo en una ermita.-Escandalazo en un bar de camareras.-Dos horas de desórdenes en Cárcar

CASA DE SOCORRO
En este benéfico centro fueron asistidas ayer las personas siguientes:
P. B., de 12 años, erosiones en el pie derecho, por atropello de bicicleta.
F. U., de 21 años, de herida contusa en el codo izquierdo, por caída de bicicleta.
Pilar Garin, de 10 años, de fractura del brazo izquierdo, por caída.
Vicente Jiménez, de 8 años, de fractura del radio derecho, por caída.
Miguel Mayora, de 9 años, de herida por desgarrar en la pierna izquierda, por caída de un primer piso.

Antonio López, de 14 años, de dos heridas incisas en la pierna derecha, por haberse cortado con un cristal.
Landerino Lorente, de 31 años, de contusión y erosión en el dorso de la nariz, por caída.
Crisóstomo Nuin, de 22 años, de herida contusa en la mano izquierda, por caída.
Todos de carácter leve.
Además se practicaron dos reconocimientos para bagages.

FORMIDABLE BRONCA EN UN ESTABLECIMIENTO PUBLICO DE TAFALLA
El Alcalde de Tafalla comunica que ayer de madrugada, sobre las una, penetraron en un bar de camareras de aquella ciudad siete vecinos de la misma, los cuales después de armar un fuerte escándalo, agredieron a la dueña del establecimiento a silletazos, produciéndole cinco heridas en la cabeza, y también a Joaquín Tejada, que se interpuso para salvar aquella, al que le causaron dos heridas en la parte posterior de la cabeza, y una en el labio inferior.
Con este motivo el Juzgado instruye diligencias.

¿DONDE ESTA LA ESCOPETA?
Ante la Guardia civil de Irurzui ha denunciado el vecino de Añezcar Felipe Arrizaga, que mientras cenaba con dos cazadores más en una taberna del pueblo de Sansoain le fué sustraída la escopeta de su propiedad que con las de sus otros dos compañeros había dejado en el portal de la casa. Dicha arma, valorada en trescientas pesetas, no ha sido recuperada todavía.

OTRO ROBO SACRILEGO
De Zúñiga comunican que antes por la mañana temprano, al practicar su visita acostumbrada el ermitaño de la basílica de Artijas, sita en aquella jurisdicción, Pedro Gallastegui, encontró forzada la puerta de entrada, los muebles y las ropas sagradas en desorden, los cepillos rotos y vacíos, y echó en falta, además, un cáliz con su patena, ignorándose hasta la fecha quienes han sido los autores del sacrilego robo.

RECIBE UNA DESCARGA ELECTRICA Y QUEDA ELECTROCUTADO
De Valcarlos comunican la triste noticia de que el sábado por la mañana, hallándose arreglando un aparato de la central Electra de Pamplona, sita en aquella villa, el jefe de la misma y concejal del Ayuntamiento, Víctor Arribilla Izu, de 50 años, casado, tuvo la desgracia de sufrir una descarga eléctrica que le produjo la muerte instantáneamente.
En el lugar del lamentable accidente se personó el Juzgado para recoger el cadáver

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes	
Imposiciones anuales	3,50 %
Imposiciones semestrales	3,00 %
Libretas ordinarias	3,00 %
Cuentas corrientes a la vista	1,25 %

OFICINAS CENTRALES.—Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaplán con la Chapitelá. Agencia en el mercado del Matadero.

ANIS LAS CADENAS
DEPOSITO EN PAMPLONA
RESTITUCION 22. TELÉFONO 2146

LEGITIMO JEAN PARIS
PAPEL DE HILO PURO
GASTON DARGY PARIS JEAN
Gran premio en la exposición de Sevilla

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
ESLAVA, 1

Clínica Operatoria de San Francisco Javier
Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias.
Director: I. LABAYEN
con la cooperación de otros especialistas.--Rayos X. Diatermia.--Atendida por la Comunidad de la Esperanza.
Servicio médico permanente
Colonia Argaray, Carretera de Villava, Teléfono 2212.



EN LOS PP. PAULES
Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 (días ordinarios).
Misas a las seis, siete, ocho y diez, los domingos, con plática en la de las ocho y en la de las diez.
Por la tarde, exposición a las seis y media.

EN SAN IGNACIO
Todos los días, misa cada media hora, de seis a diez, y a las once; los festivos, a las doce.
Todos los domingos, en la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.
Todos los jueves:
—Por la mañana, a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos.
—Por la tarde, Hora Santa.

ADORACION NOCTURNA
Real Servicio Eucarístico para el mes de Septiembre
Día 19, San Pascual Bailón, a intención de un adorador.
Día 20, Santa Teresita del Niño Jesús, por doña Marting Bengochea.
Día 21, Santiago, por don Francisco Martínez.
Día 24, San Fermín (Titular), por doña Vicenta Huarte de Ipar.
Día 25, San Pedro, a intención de un adorador.
Día 26, Circunclación, a intención de un adorador.
Día 28, San Miguel (Titular), por don Francisco Ansaldo.
Día 14 Tarsicios y el día 15 misa de comunión y retirada de la guardia.
EJERCICIOS ESPIRITUALES DE LA UNION APOSTOLICA, DE SACERDOTES DE LA DIOCESIS DE PAMPLONA
La Junta de U. A. ha organizado una tanda de ejercicios para Sacerdotes, que se celebrará en la Casa de San Francisco Javier

Decídase y adquiera una caja que cuesta 20 céntimos. Seguramente que para limpiar el calzado usará ya siempre

Crema Marins

Notas judiciales ESPECTACULOS

SEÑALAMIENTO PARA HOY:
A las diez de la mañana, juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Primera Instancia de Tafalla, instruida contra Pascual Esteban Suescun, Santos Esteban Bravo, Herminio Lasa Elizalde, Fortunato Iracheta Suescun, Esteban Lizarbe Arauz y Pedro Díez Terés, por los delitos de asesinato, homicidio frustrado, lesiones y tenencia ilícita de armas de fuego. Los hechos de autos ocurrieron en Berbinzana.
El Ministerio Fiscal solicita para Fortunato Iracheta la pena de veintidós años de reclusión; para Pedro Díez, Pascual Esteban y Esteban Lizarbe la de diez años y un día de prisión por homicidio frustrado; a los dos años once meses y once días, por tenencia ilícita de armas, a los mismos; a Santos Esteban, por lesiones, dos años de prisión; y a Emilio Lasa, por lesiones, a un año y un día.
Defienden a los procesados los letrados señores Cunchillos, Arellano, Elizalde y Abadía.
Actuarán como acusadores privados los letrados señores Gaztelu y Moreno.
Procuradores, señores Martínez y Machifena.
Declararán 19 testigos e informarán cuatro peritos.

SENTENCIA
El tribunal dictó sentencia en el juicio de la causa seguida contra José Cenoz Iñarra y Andrés Cenoz Iñarra, por el delito de hurto, quedando absuelto el José a quien el Fiscal retiró la acusación, y condenando a Andrés a dos meses y un día de arresto mayor.

REGISTRO CIVIL
En los libros del Registro civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscripciones:
NACIMIENTOS:
Miguel Jesús Joaquín Troncoso Hernando de Mendoza.
María Cruz Josefa Ustároz Cía.
José Vicente Albiu Pérez.
DEFUNCIONES:
Dolores Osés, de 55 años, de Enderiz; Hospital Provincial.
Pascuala Aroza, de 74 años de Urzainqui; Hospital Provincial.
Brigida Urziza, de 93 años, de Lizasoain; Calderería, 20, primero.
MATRIMONIOS:
Antonio Crocyen, de Pamplona, con Rosa Zapater, de Pitero.
Bernardo Azparren, de Leyún, con Juana Zunzarren, de Olaz.

FRONTÓN EUSKAL-JAI
A las tres y media.
AZCONA I y SALA
contra
GOICOECHEA-BENGOECHEA

Teatro Gavarre
TELEFONO 2228
Gran Compañía de Comedias
MARIA CASETE - PEDRO BARRETO
DEBUT hoy martes 17 de Septiembre
Tarde: 6,30 Noche: 10,30
Primera de abono
¡¡SENSACIONAL ESTRENO!! del juguete cómico en tres actos, original de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández

Soy un sinvergüenza
Cine Novedades
TELEFONO 1601
Martes 17 de Septiembre de 1935
Matinée 7,15 Noche 10,30
ESTRENO de la extraordinaria producción FOX

El es inocente
(En Español)
Por MCNA BARRIE y LUIS ALONSO.
Un asunto policiaco rebosante de interés y emoción.
Los débiles e inapetentes adquieren fuerza y apetito rápidamente con el VINO ONA
MOS - COLITIS - HEMORROIDES - VARIOS, etc.

Hipertrófia de la Próstata "Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 17--VITORIA--Teléfono 1417
Médico, ANGEL DE GARAZABAL

Clinica Operatoria de San Francisco Javier
Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias.
Director: I. LABAYEN
con la cooperación de otros especialistas.--Rayos X. Diatermia.--Atendida por la Comunidad de la Esperanza.
Servicio médico permanente
Colonia Argaray, Carretera de Villava, Teléfono 2212.

Noticias de todos los deportes

LA I VUELTA A SANGÜESA

En esta importante prueba venció el aragonés Mostajo. Apalategui que venía realizando una formidable carrera fué desbordado inesplicablemente, en los últimos kilómetros del recorrido.-Un gran éxito deportivo.

A MANERA DE PROLOGO

Tal vez por falta de ambiente ciclista, todavía están sin desarrollar en Navarra verdaderos tipos de turrindularis completos. Nada tiene eso de extraño. Navarra en este deporte de antipatia debido a que la organización de carreras eran tan escasas que difícilmente podían darse en todo el año cinco pruebas ciclistas.

Este año sin embargo, debido a que en la mayor parte de las localidades, han visto en el ciclismo un deporte sobresaliente, se han preocupado de abonar el terreno para sacar adelante a unos muchachos buenos o malos, con pocas o muchas disposiciones para este deporte, pero con mucho entusiasmo. Así se han visto que todas las carreras ciclistas, han tenido un atractivo fantástico interesándose todos los aficionados por el resultado de las mismas. Ya cuando la temporada ciclista declina, se nos ha descolgado el recio tempo de los sangüesinos con su primera "Vuelta a Sangüesa" producto, de su tesón, de su fuerza de voluntad y también de las facultades muy estimables, de ese gran manejo de deportistas sangüesinos, que constituyen la comisión organizadora.

El éxito de la carrera fué insoportable, lo mismo en lo que afecta a lo deportivo como a la corrección observada por todos los sangüesinos.

Esperamos D. m., poder ser testigos el año que viene, de la Vuelta a Sangüesa.

Para entonces habrá salido el futuro corredor que represente a Sangüesa en estas pruebas deportivas.

La acogida que ha tenido el ciclismo en Sangüesa, ha sido algo apoteósico. Un jhurra! sincero y formidable, por el ciclismo sangüesino.

LA CARRERA

Faltan a la lista nueve corredores. Muchos de los corredores navarros no se han presentado a la meta, debido principalmente a que en la carrera toman parte dos corredores -Mostajo y Apalategui- ya hechos, y que desde el principio les daba muy poca esperanza, para alcanzar uno de los premios que tenían establecidos los organizadores.

En resumen de los 32 inscritos se presentaban en la meta de salida 23.

Un gran gentío se acomoda a los dos lados de la simpática calle Mayor.

Se da la salida a las nueve menos veinte de la mañana.

Los primeros momentos de la carrera, ruedan los corredores en pelotón compacto y ninguno de los participantes intenta despegarse.

Alternan en el mando del grupo iniciador de carrera, Ganuza, Arbizu y Elizalde.

El tren es vivo; hay intentos de escapada por parte de Mostajo Elizalde y Condom. A los dos kilómetros de ir estos tres corredores despegados del grupo se arrepienten del esfuerzo, y aprovechan esto los del grupo para unirse a los fugitivos.

El paso de los corredores por los diferentes pueblos del trayecto, es tradicional en esta clase de carreras ciclistas. Son grandes manifestaciones de entusiasmo entre los numerosos aficionados congregados alrededor a los lados de la carretera.

A los diez kilómetros del recorrido Leranoz imprime a los pedales una fuerza extraordinaria. La salida de Leranoz no ha sorprendido tanto como para preocupar a los del "paquete", aunque si ha dejado algo indecisos a los que entre dimes y diretes, dejan escapar al pájaro que vuela.

Y Leranoz vuela; vuela a todo volar, pero pronto se desinflará.

No obstante los del grupo en un tono despreciativo dejan que el fugitivo se escape, seguros de que Leranoz no es un corredor de categoría para inquietarlos. Sabían muy bien los perseguidores, que pronto le habían de dar alcance.

Carayoa sufre una pequeña caída y a consecuencia de la misma, tiene que rezagarse bastante.

Condom y Elizalde se unen al grupo.

Janices pierde bastante tiempo, por su criterio equivocado de cambiar de multiplicación.

La carretera no puede estar mejor, es una verdadera pista a la cual los "rouliers" van tomándole cariño, haciendo todos una marcha verdaderamente fantástica. Se rueda a más de treinta y cinco a la hora.

Andiarena, Mostajo y Arbizu dan motivo a que se produzcan varias desgracias, dividiendo el grupo de 18 corredores, iniciador de la carrera en tres grupos.

El primero de los grupos, lo constituyen los ya citados corredores y en el segundo van Celaya, Leranoz, Ramirez, Nepote, Cetz y Ayerdi. A este último corredor se le nota un cansancio y un desentrenamiento formidable.

No nombramos los corredores que constituyen el tercer grupo porque estos han quedado muy rezagados y el paramos a ver los números de sus dorsales, habría sido causa, a que perderíamos el giro que llevaban los primeros corredores.

La actitud observada por los corredores "líders" de la carrera, ha obrado de calmante y en el primer replecho del recorrido, se unen casi todos los corredores que integran el pelotón.

Los únicos que no pueden ver satisfechos sus deseos, son Nepote, Guindo, Ramirez y

Otiz que pedalean a medio kilómetro del pelotón de cabeza.

Siempre marchando a una velocidad formidable, los corredores se presentan al pie de la subida de Lolti, la primera y una de las pocas cuestas difíciles de esta importantísima carrera.

Fuó el primer corredor Arbizu el que se encargó de mover un poco esta ascensión. Sin embargo su empuje, no era como para dejar las cosas en desacierto y un grupo de corredores compuesto por Isaba, Irurzun, Andiarena, Mostajo, Ganuza, y Apalategui son los que acompañan a Arbizu en la escalada del puerto.

La subida del Puerto de Lolti, a pesar de marcarse una velocidad bastante considerable, dejó en el ánimo de nosotros -seguidores, la sospecha de que existiera un acortamiento entre los corredores de relieve relativo a no esforzarse, en previsión de que después en el llano les podrían dar alcance.

Después de hacernos pasar los corredores un rato muy bonito de combatividad, nos adelantamos a la cúspide del Puerto, para ver el paso de los corredores.

El primero que escala la montaña es el corredor renteriano Apalategui que viene a una velocidad formidable; a unos cien metros le persiguen el aragonés Mostajo, a los veinte metros Andiarena y Arbizu juntos, a medio minuto Ganuza e Isaba. Bastante después escalan el puerto Lecumberrri Celaya, Janices, Veramendi e Irurzun, hasta un total de 19 corredores.

Al acometerse el descenso, las posiciones varían y Apalategui mostrándonos sus grandes facultades, se escapa consiguiendo una diferencia enorme sobre sus más próximos corredores que es el grupo constituido por Arbizu, Andiarena y Mostajo. A medio minuto de estos, van solos Ganuza e Isaba y el resto de los corredores van subdivididos.

La llegada a Pamplona estaba señalada para las diez y media de la mañana, pero debido a la velocidad que han imprimido los corredores, estos se presentan en la capital con más de media hora de adelanto sobre el horario previsto. Esto fué la causa, de que en la plaza Circular se encontrase un tanto "aburridos" de aficionados.

Sin inquietudes de ningún género se presentó sólo en Pamplona Apalategui que con esfuerzo inaudito, va adquiriendo a medida que se "consume" la carrera mayor ventaja.

Su llegada a Pamplona, se verificó a las diez en punto. Recibe una fuerte ovación al pasar por la Plaza.

A los dos minutos hacen su entrada Mostajo y Andiarena. A medio minuto Arbizu quien se presenta a sus paisanos y en premio al esfuerzo que el mozo viene realizando, los aficionados le aplauden y le dan gritos de ánimo.

A unos trescientos metros, le persiguen Ganuza e Isaba que vienen unidos. Bastante después, llegan en pequeños grupos los corredores restantes.

Ya en Villava Arbizu tiene que ceder en su esfuerzo, para dejar que se unan a su rueda a Ganuza e Isaba.

Al pasar por Huarte, Apalategui lleva tres minutos de ventaja a Mostajo y Andiarena y estos al tercio compuesto por Ganuza, Isaba y Arbizu, dos minutos.

A las diez y veintinueve se escala el Alto de Urroz en las mismas posiciones que los mencionados. En el pueblo de Urroz, hace su aparición Apalategui a las diez y treinta y dos.

Apalategui sigue rodando de manera magnífica y en la mayor parte de recorrido rebasa la media horaria de cuarenta kilómetros.

Acompañamos al renteriano hasta Lumbier; por tanto dejamos olvidados a sus próximos rivales.

La carrera ya parecía resuelta; Apalategui habían triunfado plenamente y según nuestro cálculo, era muy fácil predecir que conseguiría una diferencia de diez minutos.

De qué modo se les arreglaron Mostajo y Andiarena para dar alcance al gupuzcoas? Eso no lo sabemos ni tampoco pudimos alcanzar la veracidad de como habían realizado un esfuerzo tal; pero que conste que a nosotros nos parece un poquito "subterráneo" ese esfuerzo, debido más principalmente a que Apalategui, lo mismo que cuando inició su escapada, como al final de la carrera sus facultades no decayeron en lo

más mínimo. Tampoco sufrió avería ni caída ninguna. ¿Cómo se explica que le pudieran darle alcance Mostajo y Andiarena? Nadie dijo de que los mozos se agarraron a algún vehículo, pero tampoco nadie nos dijo que estaban volando en vez de darle al pedal. Lo cierto es, que Apalategui y Andiarena y estos que ya venían de "refresco" consiguieron desbordar al gupuzcoano dejándole atrás.

EN LA META

El gentío reunido en la meta y sus alrededores es verdaderamente extraordinario.

Los simpáticos sangüesinos dando una vez más la nota de su hidalguía ciudadana y un alto ejemplo deportivo, se situaron a los dos lados de la carretera que da entrada a la ciudad, observando un orden, que para si quisieran otras localidades.

Nosotros llegamos con diez minutos de anticipación, para proceder a los preparativos necesarios para ir clasificando a los corredores. Un motorista nos ha dicho, que Arbizu ha sufrido una caída y que a consecuencia de la misma ha perdido varios puestos.

En fin, en la meta todo es júbilo y alegría. Por primera vez en Sangüesa van a presenciar la llegada de los corredores de una carrera ciclista.

Con gran asombro por parte nuestra, vemos que los primeros que se aproximan a la meta son Mostajo y Andiarena. Al minuto llega Apalategui todo desconsolado. Le decimos: ¿Qué te ha pasado?

-Nada chico, estos -nos dijo Andiarena- han tenido que agarrarse a algún automoto. Imposible que podrían darme alcance. Yo protesto. No puede ser, imposible, imposible.

¡Hay felino encerrado!

Todos los corredores son recibidos con grandes ovaciones por parte de todos los sangüesinos que ya han empezado a disfrutar de las fuertes emociones que proporciona un deporte tan interesante, como el ciclismo.

La clasificación de la carrera fué la siguiente:

1. Santiago Mostajo que invirtió en el recorrido de 109 kilómetros, 3 horas y un minuto a una media horaria de 36,150.
2. Justiniario Andiarena a un largo.
3. Fermín Apalategui 3-210.
4. Demetrio Isaba 3-7-10.
5. León Ganuza 3-10-12.
6. Anastasio Ayerdi 3-12-0.
7. José María Celaya 3-15-10.
8. Miguel Irurzun 3-19-8.
9. Juan Arbizu 3-20-8.
10. Teodoro Nepote.
11. Miguel Elizalde.
12. José María Lecumberrri.
13. Eusebio Leranoz.
14. Veramendi.

EL REPARTO DE PREMIOS

A las tres y media de la tarde, en el salón de actos del Ayuntamiento se procedió al reparto de premios.

Al nombrar al primero, Santiago Mostajo, Apalategui que estaba "quemado" protestó de nuevo de su clasificación. Por falta de comprobaciones se depó el "asunto".

Todos los demás corredores fueron recibiendo sus premios correspondientes reanunciando la alegría que se supone.

Todos los corredores recibieron cada cual lo suyo. Los unos más, los otros menos, pero todos al final, alegres, contentos, satisfechos y agradecidos de los organizadores y muchos de ellos, me instan para que desde estas columnas les felicite en su nombre y sobre todo, reciban los señores Dominguez, Ros, Moriones, Hernan Pascual, Horcada y Labiano un sincero agradecimiento por las facilidades que se me dieron, para realizar mi cometido de cronista, al mismo tiempo mi aplauso enorme por su gran labor deportiva que sin duda ha de redundar, en beneficio de todos los sangüesinos deportistas.

¡Aupa Sangüesa! La ciudad que nunca faltó es algo grande!

Pedro José

CARBONES
Buenos, económicos, exactos
LUIS REYERTEJO SAGARDOY
Sociedad, S. A. Teléfono 837
Pamplona

LA PELOTA LA COPA VASCA

En el Euskal-Jai

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO
Completamente desilusionados quedaron los numerosos aficionados que acudieron el pasado domingo al frontón Euskal Jai. Ni adrede se pudo haber preparado una jornada más insulsa. Y fué una verdadera lástima que los pelotaris desaprovecharan la ocasión de dejar contentos a los buenos aficionados que, en la creencia de que van a presenciar verdaderas luchas, acuden al frontón, principalmente, los días festivos. ¡Mal "sabor de boca" dejaron algunos de los que han de intervenir en el próximo Campeonato! Y sabemos que muchas personas acudieron expresamente al Euskal Jai en busca de favoritos!

Como ocurrió en el partido preliminar, no fué suficiente para dejar satisfecha a la afición el que una de las parejas contendientes—Goicoechea-Sala— sacase a relucir un formidable juego. Y no le fué dable divertirse porque los que perdieron—Fitero Evaralar— no pudieron darles una debida réplica.

Todos los que acudimos el domingo al frontón pudimos ver el formidable fracaso de Evaralar, quien no solamente lo hizo ineficazmente, sino que fué causa de que Fitero, al ver que todo salía mal al de Puente, se desmoralizase y ya no diese pie con bolo.

Fuera, pues, de la excelente actuación de los triunfadores, sobre todo del pequeño gran Sala, y de unos fuertes pelotazos de Fitero, lo demás nada tuvo de interesante. Evaralar y Fitero se quedaron en 38.

Y lo mismo podemos decir del segundo partido. Pese a una formidable actuación de Marich y a los buenos deseos que Azcona I mostró en un principio por salir airoso de la contienda, nos aburrinos aun más que durante el partido primero. Y es que no hay quien resista sin dormirse las series de "bajonazos" que Urtsun tuvo a bien servirnos. Este muchacho es tan decidido que pelota que se le acerca a la cesta no deja de ser acariciada por la misma, aunque la bolita vaya "hancía" Abisnia. Así es que la actuación de Urtsun fué paralela a la de Evaralar y sirvió también para que Azcona I se "enfadase" y se diese a los diablos. Aldea ayudó excelentemente a Marich y entre los dos dejaron a sus rivales en el tanto 37.

La Empresa nos obsequió con una tercera combinación y, aunque no salieron a la cancha los principales que esperamos, sí nos sirvieron los formidables Jacue y Oyarzabal.

El primero llevaba de compañero a Eulain, y Solozabal lo era del segundo. Solozabal, jugando muy acertadamente, se distanció de sus contrarios en gran cantidad de tantos, pero Eulain le alcanzó en el 22, para igualar nuevamente a 23.

Durante esta primera parte del partido tanto Jacue como Oyarzabal hicieron jugadas muy peregrinas. Ello no obstante debemos decir que Oyarzabal, fuera de sus fallos, no lo estaba haciendo mal.

Otra vez Solozabal sale por delante y se pone en 29-23 y también vuelve a ser alcanzado por Eulain, empatando a 29.

El dinero sigue su danza "macabra". Anotamos otra igualada a 30, y desde aquí se pone Eulain en el tanto 33. La "tela" se tira por él. Solozabal equilibra el partido al situarse en el mismo número y los "mirones" cantan: ¡La caraba, la caraba...!

Saca Solozabal, Jacue "entra" y al suelo como ya lo ha hecho varias veces. Y el 33 último del partido, lo consigue también Solozabal con la jugada final.

RESUMEN

Los "barbos", emocionados, ganan duros a montones en las dos buenas y claras primeras combinaciones. Pero fueron "amolados" en el partido tercero. (Les quitaron el dinero y se "alargaron" las caras).

LOS DE AYER LUNES

No pudo llevarse a efecto el partido anunciado, por indisposición de Plazaolona. El Intendente echó mano de Marich, Asuncion Arbeloa y Bengoechea, y con ellos formó la siguiente combinación: Asuncion y Bengoechea, contra Marich y Arbeloa.

Como comprenderán ustedes dada la desigualdad de fuerzas, nada habrá que ver de bueno a no ser una defensa cerrada de Marich. Efectivamente, Asuncion y Bengoechea se mendaron a sus contrarios, dejándolos en 40 tantos.

Marich se mostró formidable. Sus rivales los dos cumplieron y Arbeloa peor que mal.

El segundo partido estuvo a cargo de Yaben y Miqueliez, contra Guruceaga y Ciga. Los dos primeros, jugando acertadamente se impusieron y lograron adelantarse en unos diez tantos. Guruceaga, que lo estaba haciendo muy mal se asienta algo y eficazmente ayudado por Ciga— que estaba haciendo un gran partido— consigue la igualada a 36, para pasar adelante y ponerse en 38, con el consiguiente palo para los "barbos" que habían hecho apuestas a favor de Yaben hasta de 20 a 3. Ahora, pues, se vocea el dinero 20 a 12 contra Miqueliez.

Yaben, que también está actuando muy bien, iguala a 38 y sigue hacia adelante, lo que sirve para que nuevamente se jueguen los cuartos por sus colores.

Ciga y Guruceaga no se dan por vencidos y consiguen empatar a 44, en medio de gran emoción y con el correspondiente "meme" del dinero.

Se juega el último tanto que es ganado por Miqueliez.

Como hemos dicho, Yaben y Ciga estuvieron acertados en su cometido. Miqueliez, al principio fortísimo terminó por no rendir el mismo juego en los últimos tantos y Guruceaga mal.

DEPORTISTA.

Como hemos dicho, Yaben y Ciga estuvieron acertados en su cometido. Miqueliez, al principio fortísimo terminó por no rendir el mismo juego en los últimos tantos y Guruceaga mal.

Como hemos dicho, Yaben y Ciga estuvieron acertados en su cometido. Miqueliez, al principio fortísimo terminó por no rendir el mismo juego en los últimos tantos y Guruceaga mal.

Como hemos dicho, Yaben y Ciga estuvieron acertados en su cometido. Miqueliez, al principio fortísimo terminó por no rendir el mismo juego en los últimos tantos y Guruceaga mal.

Como hemos dicho, Yaben y Ciga estuvieron acertados en su cometido. Miqueliez, al principio fortísimo terminó por no rendir el mismo juego en los últimos tantos y Guruceaga mal.

Como hemos dicho, Yaben y Ciga estuvieron acertados en su cometido. Miqueliez, al principio fortísimo terminó por no rendir el mismo juego en los últimos tantos y Guruceaga mal.

Como hemos dicho, Yaben y Ciga estuvieron acertados en su cometido. Miqueliez, al principio fortísimo terminó por no rendir el mismo juego en los últimos tantos y Guruceaga mal.

LA COPA VASCA

Osasuna aunque no sea mas que por la minima diferencia venció al Baracaldo.

El Arenas triunfa sobre el Donostia.

EN ATOCHA

Es indudable que constituye un desacierto iniciar la temporada de fútbol en pleno mes de Septiembre. En eso estamos de acuerdo con Gutiérrez Alzaga, cuya opinión, orientada en el sentido de que debe comenzar el primer domingo de Octubre, nos parece acertada.

El domingo acudió escaso público al campo de Atocha, en donde se jugaba el encuentro Osasuna-Baracaldo. Era natural, se celebraban en San Sebastián, a aquella hora, muchos espectáculos, especialmente los importantes partidos de pelota, y el público se acogió a los locales cerrados, donde se le ofrecían programas sugestivos.

En toda la primera fase del primer tiempo, Osasuna marcó ostensible dominio. Hicieron un juego rápido, combativo y eficaz, los "rojillos". Llevaron amplios y profundos ataques por las alas. Los frutos se recogieron pronto.

A los nueve minutos, Kuki entregó el balón a Vergara, que basculó hacia la izquierda y burlando la vigilancia enemiga pasó a Biñozobas. Este aprovechó la circunstancia de hallarse descargado para rematar fuerte y preciso, logrando el primer tanto, a pesar de que intentó desviarlo un defensa vizcaíno.

La reacción de los de Baracaldo tuvo fases de verdadero peligro para la meta "rojilla". Un remate espiado de su delantero centro remachó la pelota sobre el larguero. No fué gol por verdadero milagro.

Pero el entusiasmo y pujanza de los vizcaínos había de tener al fin sus consecuencias. Iban treinta y dos minutos de juego cuando Egüita recibió un servicio, corrió la línea en forma impresionante, se internó con audacia y disparó un tiro cruzado sobre Zarracina, que no pudo evitarlo. Era el tanto del empate.

La presión continúa de los vizcaínos estuvo a punto de originar un segundo tanto. Ibarondo pasó a Egüita y este centró. Recarte detuvo el balón con la mano y el árbitro concedió penalty. Lanzó Donado el castigo, pero con tal nerviosismo e imprecisión que el balón salió por un costado.

Así terminó la primera parte. A lo largo de la segunda, el Baracaldo buscó ardorosamente el tanto de la victoria.

Atacó con furia, dominó con intensidad pero sus ataques producían una impresión de escaso peligro.

Por el contrario, los ataques aislados de Osasuna, profundos y venenosos, daban la sensación de su peligrosidad. En uno de esos ataques, Osasuna encontró la oportunidad de obtener la victoria. Avanzó a fondo y cuando se hallaban sus delanteros cerca del área de castigo, el árbitro silbó una falta al Baracaldo.

Kuki se encargó de tirar el golpe franco, en forma tan espléndida y certera, de un tiro rotundo y neto, que batió a Rodríguez, a pesar de la gran estirada del portero baracaldés.

Era el segundo gol de Osasuna. El de la victoria. Sus consecuencias fueron ostensibles. Mientras que el equipo "rojillo" encontraba de nuevo su moral, los vizcaínos se desinflaban, y el encuentro transcurrió con

avances alternativos, sin que se alterase de nuevo el marcador.

En el Osasuna se distinguieron Vergara y Catechú, por la línea delantera. Catechú bregó con codicia y Vergara evidenció su excelente clase.

En la línea media se lucieron Pichi y Kuki.

El mejor hombre del Baracaldo fué su extremo izquierda, Egüita, que se distinguió extraordinariamente sobre los demás. Le siguieron en méritos Ibarondo y Rodríguez, el guardameta, que defendió su puerta con seriedad y acierto.

Elizari hizo un arbitraje discreto. Los equipos se alinearon así:
Osasuna:
Zarracina; Miguñu, Recarte; Pichi, Kuki, Tell; Castillo, Aranz, Vergara, Biñozobas y Catechú.

Baracaldo:
Rodríguez; Pablo Rey; Ortuzar, Pison, Ramón; Pérez, Edeñando, Donado, Ibarondo y Egüita.

EN IBAIONDO

El Arenas, en una tarde de buena suerte, venció el domingo en Ibaiondo al Donostia. La victoria arenera es completamente absurda si tenemos en cuenta, sobre todo, que en la mayor parte de los dos tiempos el equipo abizain se impuso netamente, obligando continuamente a empujarse a fondo al guardameta de Guecho, Eguzquiza, que blocó varios balones, entre ellos uno del extremo izquierdo, Arrieta, y otro del medio Unzueta, de manera inexplicable y magnífica.

La victoria arenera se produjo por el tanteo de tres a uno, marcados por Larrozo, Petreñas y Rufo, por el orden en que se citan. Dos de ellos llegaron a ser verdaderamente goles merced a las indicaciones de Rojo en las salidas. Indecisiones que si no corrige como es menester tendrán en otras ocasiones consecuencias más fatales.

En el Donostia hubo falta de rematadores. De lo contrario, otr oñubiera sido el resultado. Sin la torpeza acostumbrada de Larraza, sin el individualismo excesivo de Fernando Eguzquiza, a pesar de su actuación espléndida, hubiera sido batido en numerosas ocasiones.

La defensa rojinegra se empleó en todo el encuentro con excesiva dureza, sin duda alguna abusando de la juventud y de la inexperiencia de los delanteros de San Sebastián.

Destacaron por el Donostia Oronoz, Arana, Unzueta y Arrieta, que fué quien marcó de potente chut cruzado el gol del Donostia.

El arbitraje de Iturralde, indignante bajó todos los conceptos. Dejó que los vizcaínos se "despachasen" a su gusto y castigó con arbitrariedad al once forastero.

Los equipos se alinearon de la forma siguiente:
Arenas:
Eguzquiza; San Salvador, Arrieta; Angel, Petreñas, Silvas; Larrozo, Rufo, Santos, Fernández y Zarracina.

Donostia:
Rojo; Arana, Izaga; Oronoz, Daguerriar, Unzueta; Ortega, Fernando, Larraza, Frutuoso y Arrieta.

¿Desea usted calzados cómodos, elegantes y económicos?
Calzados Repáraz
Presenta la más extensa colección para verano.—Vea nuestros escaparates en E-lava, 1.

Mírame de cerca
Verás que no necesito maquillaje para llevar el cutis fino, mate y sin el menor defecto.

Es efecto del Jabón Richelet, eficazísimo para suprimir rojeces, granos, erupciones y todas las imperfecciones cutáneas. Gran auxiliar de la transpiración; excelente tónico para los tejidos y bálsamo maravilloso como calmante y cicatrizante. Es, además, un soberbio jabón de tocador, ideal para la mujer por su fragancia elegante y seductora.

Compre usted para prueba la nueva pastilla económica que cuesta 95 céntimos nada más. Cuando conozca sus admirables propiedades, de seguro empleará la pastilla grande de 1,80.

EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES

JABON RICHELET
LABORATORIO RICHELET
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

LA REGLA SUSPENDIDA
Volverá rápidamente y sin peligro con las famosas Perlas FEMI

Rechazad imitaciones que aprovechan la fama de este célebre producto

Se manda reservado por correo, enviado Ptas. 14,50 al concesionario, BASTARD - Fiveller, 48 - BARCELONA

De venta en PAMPLONA: Centro Farmacéutico Viscaino. Principales Farmacias

CERA EL CUCO
EN PASTA Y LIQUIDO

Información telefónica general

Información de la Región:

Las Diputaciones de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa ya tienen lista la ponencia para concertar con el Estado la aplicación de la Reforma Agraria en sus territorios.

Ha quedado cubierto el empréstito de treinta y cinco millones de pesetas emitido por la Diputación vizcaína

Profesores de Pamplona en la Colonia Escolar de Fuenterrabía.-Detención de los autores de un atraco en Bilbao.-Muerto en accidente de trabajo.

Vizcaya

Bilbao 16, (23.30)

EN EL PALACIO DE BIZKAYA
El Presidente interino de la Comisión Gestora, señor Pérez Arancibia, recibió varias vistas, entre ellas la de una representación del Ayuntamiento bilbaíno que le habló de la exención de impuestos a las casas baratas de nueva construcción.
El señor Pérez Arancibia al conversar con los informadores se refirió al empréstito de los treinta y cinco millones, diciendo que la emisión había sido cerrada por haberse cubierto.

SOBRE LA ADAPTACION DE LA REFORMA AGRARIA
En el Palacio de Bizcaya se reunió esta mañana la subcomisión que entiende en la reglamentación y adaptación de la Reforma Agraria.
Por Guipúzcoa, asistieron los señores Leizaola, Secretario de la Corporación, Erix, ingeniero agrónomo, Gallastegui, del servicio agrónomo, y el ayudante de montes señor Iratruza.

Por Alava asistieron los señores Echenique, Susaceta e Iratruza y por Vizcaya los señores Elgorrieta, Montellano y Arzadun.
Por la tarde se reunió el pleno con asistencia de delegaciones de las gestoras de las regiones hermanas.

Se acordó aprobar el dictamen de la ponencia y someterlo a la aprobación de las tres gestoras para el concierto a estipular con el Estado.

EN EL GOBIERNO CIVIL
El Gobernador se refirió a preguntas de un redactor de la "Hoja Central" a la detención de otro de los autores de un atraco en una ferretería próxima a la calle de Hurtado de Amézaga.

Dijo el Gobernador que había impuesto una serie de multas entre ellas a los padres de unos niños que se entretenían tirando piedras al ferrocarril de Lezama.
Dio cuenta de que en la calle de Zugastivia se había recogido un trapo rojo con inscripciones.

UNA DETENCIÓN
En la madrugada ha sido detenido Gabino Orengo, Ansoategui, que intervino en el suceso de Miravillas cuyo individuo participó en el atraco llevado a cabo en la calle de Ayala.

MULTAS GUBERNATIVAS
El Gobernador ha impuesto unas veinte multas, una de ellas de quinientas pesetas a un cabarete.

REGRESAN A MADRID
Ayer regresaron a Madrid los niños del Colegio Nacional de Sordomudos que como es sabido llegaron procedentes de San Sebastián y fueron en esta villa muy agasajados.

APERTURA DE ESCUELAS
Terminadas las vacaciones de verano hoy han sido abiertas las escuelas públicas.

CASA ASALTADA
En Amorebieta los ladrones penetraron por la ventana del comedor en el domicilio de Manuel Velasco y se llevaron doce cucharas de sopa, doce de postre, siete de café, doce tenedores grandes, doce de postre, nueve de pescado y otros cubiertos, todos ellos de plata.

Parece ser que los ladrones conocían bien el terreno donde operaban.

UN ALBAÑIL MUERE A CONSECUENCIA DE UNA CAIDA
El albañil Gabriel Maritru se cayó del andamio cuando se encontraba trabajando sufriendo varias lesiones, una de ellas que su-

Guipúzcoa

San Sebastián 16 (22.30)

EL REGIMIENTO DE ARTILLERIA SE EJERCITA EN EL TIRO
Ante el gobernador civil, comandante militar de la plaza, presidente de la Diputación, alcalde y primer teniente de alcalde, señores Martínez Ubago y Melgarejo, dieron comienzo por la mañana las ejercicios de tiro del regimiento de Artillería pesada, número tres.

Las autoridades fueron obsequiadas con un banquete al terminar estos ejercicios que fueron presididos por el señor Carrasco.

INTERESANDO LA APERTURA DE UN CENTRO OBRERO
Una comisión de obreros metalúrgicos de Pasajes estuvo esta mañana en el despacho del gobernador interesando la reapertura de su domicilio social.

LOS ASUNTOS DE LAS REGIONES HERMANAS
El vicepresidente de la Comisión gestora guipuzcoana, señor Andonaegui, salió por la mañana para Bilbao con el fin de asistir a una reunión que tiene por objeto tratar de asuntos que afectan a las tres regiones hermanas.

LA EXCURSION DE LOS MAESTROS Y MAESTRAS DE IRUNA
Las maestras y maestros de Pamplona estuvieron en la colonia de Fuenterrabía invitadas por la Caja de Ahorros y por la Diputación.

Luego tuvieron un gran banquete y por la tarde regresaron a Pamplona.

DETENCIÓN DE LOS AUTORES DE UN ATRACO
El comisario general de policía del Norte,

señor Rajal, manifestó que continuando la gestión por él encomendada para descubrir a los autores del atraco de la calle de Ayala en Bilbao, se ha conseguido la detención de Sabino Lorenzo, de 24 años, y de Manuel Fernández, de 28; los cuales han quedado convictos y confesos, como el anteriormente detenido Marcelino Echeandía.

Buena ocasión
Se vende camioneta Ford, de 17 HP. modelo 1935, con ruedas de 34 por 7 atrás y 32 por 6 adelante, todas completamente nuevas. Carrocería con plataforma alta y cabina moderna.
Informarán los señores Lasa y Echezarreta, Garage Moderno. Teléfono 13-103, Tolosa.

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2716
PAMPLONA

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000
Fondo de reserva ... 6.911.749
CASA SUCURSAL EN ALABAMA, AEL, BUNIEL, CASARRO, CASCANTE, CINTRAS, ORELLA, ELKONO, ESTELLA, FICRO, IRRUAN, LEZAMA, LOS ARRA, LUMBIER, MILLARRO, OCHARA, PERALTA, FUENTE LA REINA, EDOZAI, SANGÜESA, TAFALLA, TUDCIA, VERA DE EIZABAS, VIANA Y VILLAFRANCA.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Con los máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España
A las cuentas corrientes y Depósitos ... 125 %
Imposiciones a plazo de 3 meses ... 250 %
Imposiciones a plazo de 6 meses ... 3 %
Imposiciones a plazo de un año ... 350 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

A. OROZ Médico
No trasladado en Laboratorio a ANSOLEAGA, 38, 1.ª, derecha
Teléfono 1465
(Antes Grand Hotel)

Mundiale Purés de Legumbres especial para sopas
DECVS
MUEBLES-DECORACION
Proyectos y presupuestos gratis
casa lampara, muebles, lámparas, alfombras, etc.
Florida, 62.-VITORIA

EPILEPSIA O ACCIDENTES NEUROSICOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Fianza prepagada
Carretera de Chamartín, 17
Apartado 694, Madrid

F. Salaverri
ORTOPEDICO DE LA CLINICA
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.-PLAZUELA DE SAN JOSE, 2
Estará en Pamplona el día 3 de Octubre en el Hotel La Perla, de 11 a 1 y de 4 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformaciones de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Ybarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los más modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
Día 3 de septiembre, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Día 24 de septiembre, Moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".
Día 15 de octubre, Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas, y de segunda clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: HIJO DE RÓMULO BOSCH, Via Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Jaquín Larrañaga
Calle Jeta, 7, tercero
Luis Ezequiel Saracate, 16, bajo
PAMPLONA

NOTICIAS DE MADRID:

En su discurso de apertura de Tribunales el Presidente del Supremo reclama para el Judicial la independencia de que disponen el Legislativo y el Ejecutivo.

Hoy se verá si los harineros se hallan dispuestos a cumplir las muchas seguridades que han dado de respetar la tasa del trigo.

Se inicia la recogida de mendigos.-Los dirigentes de la situación política confieren sobre el reajuste ministerial, estando todo pendiente de una entrevista Lerroux-M. Velasco anunciada para mañana.

LA APLICACION DE LA LEY DE RESTRICCIONES

Esta mañana se reunió en la Presidencia la Ponencia de la ley de Restricciones, formada por Lerroux, Gil Robles y Chapaprieta. Asistieron a la reunión los ministros de Obras Públicas e Instrucción. Al terminar, el señor Gil Robles dijo que habían tratado de la ley de Restricciones, sin que surgiera la menor discrepancia.

Después llegó a la Presidencia el señor Portela Valladares, que estuvo breves momentos con el señor Lerroux. Dijo que había ido a darle cuenta de algunos asuntos de su departamento. A la una y media abandonó la Presidencia el señor Lerroux, y dijo a los periodistas:

—Se ha reunido la Ponencia encargada de aplicar la ley de Restricciones y han venido los señores Duale y Marrao para informar sobre la aplicación de esta ley en sus departamentos. La cosa se lleva adelante. El señor Portela me dio cuenta de otros asuntos que nada tienen que ver con la ley de Restricciones. Mañana tenemos Consejo.

Después habló de su viaje a Albacete. Ayer, a primera hora, vino a Madrid y conferenció con el señor Gil Robles. Marché a almorzar a Quintanar de la Orden y sigilo hasta Albacete, donde pronuncié un discurso. A las nueve de la noche estaba de regreso en su casa.

Un informador me preguntó si había conferenciado con el señor Martínez de Velasco, y contesté:

—No se encuentra en Madrid. Le he citado para el miércoles en la Presidencia.

APERTURA DE TRIBUNALES
En el Palacio de Justicia, salón de Plenos ha tenido lugar esta mañana la solemne apertura del año judicial 1935-36. En el estrado presidencial se sentaron el ministro de Justicia, el presidente del Supremo, los presidentes de las siete salas del mismo Tribunal, el fiscal de la República y representantes de colegios de abogados, notarios y procuradores. Declarado abierto el acto, a las doce, por el señor Casanueva después de leerse las disposiciones de la ley orgánica protocolaria, el señor Medina, presidente del Supremo, pronunció su discurso acerca del tema "La reforma de la Constitución en relación con la Justicia".

Se muestra conforme con la necesidad de que existan tres poderes autónomos y analiza la relación del poder judicial en varias constituciones extranjeras en que es problema como necesario y autónomo imprescindible para la vida misma del Estado. Expone las condiciones esenciales del Juezado, libertad, independencia y capacidad, y se extiende en largas consideraciones acerca de la misión jurisdiccional de la que deriva la casación. Dice que la realidad legislativa, así como la práctica, no han sabido recoger en España exactamente el ideal de la independencia. Termina diciendo que se ha de llegar a reconocer prácticamente la independencia del poder judicial, como se reconoce la del legislativo y del ejecutivo. A continuación se leyeron los asuntos despachados por Tribunal Supremo durante el pasado año y acto seguido el ministro de Justicia declaró abierto el año judicial. En la Memoria leída al Gobierno por el fiscal general de la República, se detallan entre otras cosas, los

informes pronunciados por el fiscal en la consulta elevada ante el Tribunal de Garantías sobre la inmunidad de los diputados del Parlamento catalán, en el conflicto de competencia sobre régimen autonómico de Cataluña, en el proceso por los fuellos de Jaca y en el de acusación contra el que fué Gobierno de Cataluña.

LOS HARINEROS Y LA TASA DEL TRIGO
El ministro de Agricultura al recibir a las doce en el ministerio, en reunión previa los principales fabricantes de harina en virtud de la convocatoria acordada en la reunión del sábado con Gil Robles. Por la tarde, a las cinco, se celebrará otra reunión para ver de encontrar una solución al problema trigoero. Yo creo, añadió, que esta solución radica exclusivamente en los fabricantes de harinas si se deciden a respetar la ley, es decir, a pagar la tasa. En la reunión de mañana veremos si son ciertas las promesas de los harineros hechas en este sentido.

RECOGIDA DE MENDIGOS
Ayer se inició en esta población la recogida de mendigos, con la colaboración de todas las autoridades.
Fueron recogidos más de 500 entre hombres, mujeres y niños, los cuales ingresaron en los diversos parques de mendigos.

LAS RESTRICCIONES EN JUSTICIA
El ministro de Justicia ha hecho unas manifestaciones, en las cuales rectificaba la noticia de que las sentencias por el atentado a los jefes de trancías eran firmes.
Esto no es así, pues aun no se ha visto el recurso ante el supremo.

Las únicas que son firmes son las condenas a muerte de los atacadores de Granada. Respecto a la aplicación de la ley de Restricción en su departamento, dijo que nunca pensó en que afectara al personal, por lo que es difícil conseguir economías en un departamento cuya consignación es casi toda para personal.

No se declaró excedente a ningún funcionario. Se suprimirán algunos jueces, pero no Juzgados, encargándose a un juez de dos Juzgados a la vez. Los jueces suprimidos pasarán a las presidencias de los juzgados mixtos.

DICE "HERALDO DE MADRID"
"Heraldo de Madrid" dice que el señor Lerroux se propone celebrar algunas conferencias más de las que lleva mantenidas últimamente con personalidades políticas de determinado matiz. Con ello se realizará la primera parte del programa previsto. El motivo de las gestiones, ¿cuál? La situación internacional. Se han considerado de tal trascendencia y gravedad las circunstancias que atravesamos, que es propósito de las altas esferas administrativas la formación de un Gobierno de representación nacional, para que la República pueda hacer frente a la situación. El área debe ser lo más extensa posible, llegando desde el sector más izquierdista al más derechista. Quiéramos y escépticismo... Es lo cierto que los hechos han comenzado a confirmar el propósito.

EL MINISTRO DE MARINA, A SAN RAFAEL
El ministro de Marina, señor Royo Villanova, marchó a San Rafael, de donde regresará mañana para asistir al Consejo de Ministros.

LERROUX Y GIL ROBLES CONFIEREN SOBRE RESTRICCIONES
El Ministro de la Guerra se ha personado

en el domicilio particular del jefe del Gobierno, en donde ha conferenciado con el señor Lerroux desde las cinco y cuarto hasta las seis menos cuarto. A la salida, los periodistas han querido obtener noticias, y Gil Robles les ha dicho: —Nada, señores. La entrevista ha carecido de importancia. Hemos hablado de los problemas de la ley de restricciones que afectan a Presidencia y Guerra. Hemos estado barajando cifras y datos. Eso es todo. Uno de los periodistas preguntó si en el próximo Consejo se abordaría el tema político, contestando el Ministro que desde luego que no.

—¿Más adelante? objetó el periodista. —Yo lo trataremos contestó el Ministro. Pero yo creo, que la primera noticia les dará la "Gaceta".

—En la conferencia esta, ¿ha habido política? No, en absoluto, contestó Gil Robles. Cosas administrativas y nada más.

—¿Cuándo se tratará de política? Porque el problema político habrá de alguna vez, repusieron todavía los periodistas.

—Por ahora todo son cifras. La política es cosa secundaria. Luego Gil Robles se trasladó al Ministerio de la Guerra.

ORTEGA MEJORA
A las once de esta mañana le fué practicada a las once de esta mañana le fué practicada una nueva operación a Domingo Ortega.

El doctor Lejo examinó nuevamente la herida que presentaba buen aspecto. La noche última la pasó inquieto.

Aunque es todavía pronto para poder asegurar que no haya complicaciones, la impresión es más optimista que el sábado.

COMENTARIOS DE LA PRENSA
Los periódicos hacen cálculas y comentarios sobre la solución del pleito político a que da lugar la aplicación de ley de Restricciones.

"Ya" afirma que la duda sobre la posibilidad de una crisis tendrá carácter formulario y parece irse aclarando en el sentido de que el reajuste se producirá sin llegar a ese trámite. El Gobierno acordará los decretos oportunos y su ejecución se hará sin necesidad de mayores dilaciones. Esto se compensa bien con los deseos manifestados por el Presidente de la República de no retrasar innecesariamente el momento de reanudar las actividades parlamentarias.

"Diario de Madrid" dice que aun esta misma mañana el señor Chapaprieta ha insinuado que quizá pudiera suprimirse otro ministerio, pero parece que sobre este asunto no recayó acuerdo. Subsecretarías son cuatro las que desaparecen, y Direcciones, unas quince se cree que desaparecerán. De la entrevista que celebren el miércoles los señores Lerroux y Martínez de Velasco depende el que se modifique el plan premeditado.

DICE LERROUX
A las seis de la tarde llegó el jefe del Gobierno a la Presidencia. No tengo noticia alguna que comunicarme —dijo a los periodistas.

—¿Ha recibido la visita de algún político? —le preguntaron.
Dentro de un momento vendrá el señor Rocha, con quien tengo que entrevistarme. Puede ser que hable con algún ministro más; nada de particular tendrá.

—¿Y con el señor Gil Robles?
—He hablado esta tarde, pero es posible que tenga que entrevistarme con él de nuevo.

LOS DIPUTADOS SOCIALISTAS SE REUNIRAN EL LUNES
Los diputados socialistas examinarán la solución del pleito político que plantea la aplicación de la ley de Restricciones en una reunión. Esta no se celebrará, probablemente, hasta el próximo lunes.

Según nuestra impresión, se acordará, por escasa mayoría, continuar elajados del Parlamento hasta que se levante el estado de excepción y la clausura de las Casas del Pueblo, señaladamente la de Madrid.

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC. VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARAIZA.-Alzoleaga, 20 y 22
TELEFONO 1.375

Leña de haya en rama y raja
Se vende a precios económicos cortada en trozos manejables para panaderías y cocinas económicas.
Diríjase a Industrias Burundésas, en Irujandi (Navarra).
Se precisa representante para la plaza.

El domingo en Tudela

(Viene de la primera página)

clase de temas por abstrusos que sean, y esta conferencia ha tocado así mismo cuestiones interesantísimas puestas al alcance de todos.

Ha hablado de problemas de agricultura en general, deteniéndose a estudiar principalmente aquellos que resultan de la conjugación de los tres factores que intervienen en la agricultura, que son labores, fertilizantes y semillas.

En cuanto a labores ha dicho que Navarra ha llegado a una especialización extraordinaria, pues, siendo el índice de la perfección, la segadora-atadora, resulta que en Navarra hay 6.000 que vienen a ser una por cada 25 hectáreas de cultivo, con lo que Navarra da casi la cifra ideal. Después ha hablado del maquinismo en sus aplicaciones agrícolas, dando a conocer aspectos muy interesantes y deduciendo consecuencias de gran utilidad.

Dice que en cambio, por lo que a los fertilizantes respecta, el problema es grave. Hace 40 años, se consumían en Navarra 30.000 toneladas de estiércol, o sea, abono orgánico. De abonos químicos empezaron consumiéndose hace 20 años 16.000, a los 10 años el consumo se había elevado a 22.000 y hoy rebasa la cifra de 50.000. En cambio, sigue el consumo de abono orgánico petrificado en la misma cantidad. Hay que emplear el abono mineral como complemento y no como sustitutivo del orgánico y por no entenderlo así los agricultores, se está dando el grave caso de que están mineralizando la tierra. Para que se comprenda la diferencia que hay entre los efectos de ambos abonos, no hay más que fijarse en que las tierras próximas a los poblados que absorben en general mucho más abono orgánico se mantienen siempre en un rendimiento normal mientras que muchas de las tierras en que se está abusando del abono químico dan ya positivas muestras de agotamiento.

Referente al problema de las semillas, señala cómo pueden ser obtenidas y elegidas gracias al ordenamiento de los servicios de la Dirección General de Agricultura de la Diputación. e invita a los labradores a que participen de las ventajas que ello supone pues se da el caso de que los que se acostumbra a renovar semillas consiguen duplicar y hasta triplicar las cosechas. Habla de la necesidad de intentar nuevos cultivos dentro de la necesaria coordinación con la industria a que da lugar. Ha hablado concretamente del del tabaco y ha encomiado las ventajas del cultivo. Después, ha pues: de relieve la dependencia mutua que para la economía agraria tienen la agricultura y la ganadería. Y para terminar ha hecho un esbozo de la Reforma Agraria. La conferencia que ha sido de gran fondo, muy práctica y amena, ha merecido una gran ovación al final y sobre todo generales elogios de todos los asistentes.

VISITA A LA CATEDRAL

A las tres y media y con el interesantísimo asesoramiento de don José Ramón Castro, ha tenido lugar la visita a la por tantos conceptos admirable Seo de Tudela. El señor Castro ha hecho alarde de sus conocimientos del asunto, explicando en su charla artística antecedentes curiosos de la historia de Tudela y de la Catedral, cuyos aspectos más interesantes han sido ofrecidos por el culto profesor a la contemplación de los asistentes. Ni que decir tiene que los visitantes han quedado complacidos por la visita a este monumento tan notable como es la iglesia matriz tudelana y a la notable lección del señor Castro.

LA DE CUNICULTURA, POR EL SEÑOR AYALA

A las cinco y media y en el Instituto, ha tenido lugar la conferencia de don Emilic Ayala.

Empieza por realizar las ventajas de la cooperación mutua y de la asociación al objeto de lograrse todo el fin de esta rama tan importante de la ganadería.

Dice que se trata de una de esas industrias que puede atenderse a la casa y en la que pueden tener una utilización preferente las mujeres.

Describe con detalles muy interesantes las aplicaciones que pueden tener las pieles y asegura que en tiempo no lejano, ha de obtenerse de ellas preparaciones de grado cada vez mejor.

Fué así mismo una conferencia de relevante interés, siendo muy aplaudido el conferenciante a la terminación.

GANADERIA, POR DON JAVIER DONEZAR

Muy sugestivos y aleccionadores aspectos sobre la limpieza, alimentación y cuidado de los animales relacionados con la agricultura, ha hecho el joven encargado de los servicios de Higiene Pecuaria de la Diputación, don Javier Donezar.

También la suya ha sido una conferencia muy interesante que no podemos detallar obligados como estamos a resumir. Baste decir que se le ha escuchado con particular atención y que son dignas de la mayor recomendación algunas de sus observaciones referentes a las normas para el desenvolvimiento de la ganadería en sus distintas especies de ganado caballar, vacuno y cerdío normas muy afinadas y convenientes. Como síntomas de los incalculables daños que en este ramo como en otros han causado los prejuicios, ha manifestado que muchos labradores se pusieron a menospreciar al ganado mular, el cual iba restringiéndose hasta tal punto que ahora hay que importarlo de donde se pueda. Fué así mismo muy aplaudido.

ENSERANZA PRIMARIA

Círculo, moderna, completa ingreso en el Instituto inclusive. Ambos sexos. Plazas limitadas. Reanudarán las clases 1.º de Septiembre.

Academia FONCILLAS
García Castañón 3. Tel. 2279 y 1075

Domingo Beunza Saez

Cava, 94 -- Teléfono 87523 -- Madrid
Procurador de los Tribunales

sólo 90 céntimos



Ni un céntimo más le costará la nueva cajita de bolsillo, que lanza al público el LABORATORIO RICHELET y que contienen sus célebres

PASTILLAS

Son tan indispensables como el abrigo u otra prenda de invierno destinada a conservar el calor del cuerpo pero que no impide los estragos del frío y de la humedad en las vías respiratorias. Su porte no deforma los bolsillos como los encendedores o llaveros y ocupa el sitio de un pequeño cuaderno de notas. En el bolso de las señoras es un objeto imprescindible que ni pesa ni abulta.

Con una Pastilla Richelet en la boca no tema usted la salida de casa ni el contacto con el frío de la calle al abandonar un local cerrado, los templos, las salas de espectáculos, etc. No sentirá la molestia del aire viciado por exceso de calefacción o por ventilación insuficiente, ni correrá el peligro de un resfriado en trenes, tranvías, autobuses u otros vehículos donde las corrientes de aire son inevitables.

Con una Pastilla Richelet se protegerá contra la tos, los catarros, afec-

nes a la garganta y a los pulmones y evitará la mala impresión que producen los aprensivos cubriéndose la boca con bufandas o pañuelos, creyendo alejar así el peligro de la grippe, bronquitis y males de garganta y, dando la sensación de hallarse enfermos.

Las Pastillas Richelet tienen un sabor agradable, no cansan el estómago, son aromáticas y de excelente ayuda para la digestión. Favorecen las secreciones eliminatorias; calman los sofocos y ataques de tos; hacen desaparecer las irritaciones de garganta y preservan las vías respiratorias contra la repetición de tales enfermedades.

Los ancianos, adultos y niños propensos a bronquitis o resfriados, y todo aquel que por sus deberes o aficiones está expuesto a los cambios bruscos de temperatura, deben proteger sus vías respiratorias con las Pastillas Richelet.

Pida usted en cualquier farmacia la nueva cajita de bolsillo por sólo 90 céntimos.

Sigue vendiéndose también la caja grande al precio de 1,85 ptas., más el timbre.

Si desea folleto gratuito para la curación de las vías respiratorias, pídalo al LABORATORIO RICHELET.- San Bartolomé, 22 y 24.-San Sebastián.



DEL ROBO DE LA CATEDRAL.-El gobernador interino, señor Font, contemplando los objetos hallados en el registro in-

ATENEONAVARRO

Commemoración del romanticismo

El domingo comenzaron en el Ateneo los actos dispuestos en conmemoración del Romanticismo. Se inauguraron las Exposiciones anunciadas, que fueron muy celebradas, y por la noche pronunció el Presidente de la casa, don Alfonso de Gaztelu, una conferencia acerca del romanticismo en el arte en la que evidenció una vez más las brillantes cualidades que tan destacado lugar le han deparado entre nuestra juventud intelectual, siendo muy aplaudido. Ayer disertó Rafael García Serrano, proporcionando a sus oyentes un rato delicioso que pagaron con abundantes aplausos. Hoy ocupará la tribuna del Ateneo don Ealdomero Barón y Rada.

EN ZUDAIRE

Relevo de tandas en la Colonia Escolar

OTRO GRUPO DE NIÑOS A ZUDAIRE. Como ya se ha anunciado, el cambio de tandas se hará hoy, día 17. Como otras veces, por la mañana, entre once y doce, llegarán a las Escuelas de San Francisco los autobuses con los niños que han terminado su verano en Zudaire. Los niños de Pamplona serán entregados en el acto a sus familias, y a los de fuera se les servirá la comida. Estos niños de los pueblos podrán ser recogidos por sus padres o encargados en las mismas Escuelas.

Los niños que han sido designados para formar parte de esta nueva tanda de Zudaire se presentarán en San Francisco hoy provistos de la tarjeta credencial que tienen en su poder. Tengan presente que sin esa tarjeta no podrán hacer el viaje.

Los niños de la capital que han sido designados para esta Colonia se presentarán a la una de la tarde. Los de los pueblos, desde la llegada de los trenes y autos de servicio a Pamplona.

La salida de los autos para Zudaire será desde la Caja de Ahorros Navarra de tres a tres y media de la tarde.

Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 10 Pamplona

fotografado
de
La Voz de Navarra
cliches para =
revistas, ilustraciones, catálogos y folletos.
encargos-en-esta-admón.

"Qué descansada vida la del..." que sólo tiene por misión ilustrar suelos y muebles con el famoso "ENCAUSTICO ALIRON".

"Admírese un portugués al ver" el brillo, a distancia, de los muebles de una estancia, de columbrada, a través de una rejilla. "¿Esto que es?" -repitióse, asombrado Yuno que le hubo escuchado, le dió esta contestación: "Es que Encaustico ALIRON a ese mobiliario han dado."

LA VASCONIA Pamplona

Capital social: ... 7.500,00 de pesetas
Idem desembolsado ... 6.000,00
Reservas ... 4.000,00

INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD

Cuentas corrientes a la vista	1,50 % anual
LIBRETOS DE CAJA DE AHORROS	5,00 % anual
Imposiciones a tres meses	3,00 % anual
" a seis meses	3,50 % anual
" a plazo de un año	4,00 % anual

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935.

A. Velilla del Rincón

Del Hospital del Niño Jesús

Especialista en Niños

Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

NABOB

Té de ... comendado por su pureza

GUARDAS DE CAMPO

Diez y siete plazas. Contestaciones completas al programa oficial. Academia preparatoria y provisión de documentos.

Oposiciones a guardias obtuvo esta Academia todas las plazas. Aguerri, Caldeirera, 5, primero.

Ignacio de Valle

GENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, etc. etc. etc. seguros, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones amplísimas cotización, préstamos hipotecarios, trasportes, administración, etc. etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Fotografía Rupérez

Retratos para carnets pasaportes, documentos etc. etc.

ENTREGA RAPIDA

Calceator 12. Planta baja. Teléfono 2436

motores
Siemens
Los más conocidos

EI URUMEA DE DONOSTIA

Abrego I fué derrotado por Arano II y Ugarte.

Un lleno completo se registró en el frontón del Paseo María Lili.

El lleno fué tan completo que hubo de colocarse el cartelito de "No hay billetes".

Abrego está corto de facultades. Es indudable. Los últimos partidos han podido demostrarlo.

El domingo, frente a Arano II y Ugarte, como el otro día, contra un trío en el que estaban Salsamendi II, Arce e Iturain, el de Aranzá hubiera necesitado no tan sólo todo su arte, sino todas sus facultades.

Tuvo un principio primoroso, que nos hizo pensar: "ha vuelto Abrego a ser Abrego".

Precisamente en la jugada inicial donde estuvo su fallo. No acertó a colocar sus saques, ni les imprimió esa característica violencia de otras veces.

Y se encontró en frente a una pareja compenetrada, amorosa, combativa, dispuesta a arrebatarse el triunfo a toda costa.

Y batieron al fenómeno, obteniendo un triunfo rotundo. No se pueden poner "perros" a su éxito.

Abrego quedó en 14 tantos para los 35 a

CICLISMO

EL II CRITERIUM INTERNACIONAL VIZCAINO

Bilbao.—Debido al mal tiempo, fué preciso retrasar la hora de dar comienzo al Criterium Internacional de Asas.

El Comité organizador decidió que en lugar de cubrirse 78 kilómetros, que era la distancia señalada, solamente diesen los corredores 50 vueltas al circuito. En total, 68 kilómetros.

Tomaron la salida 20 corredores. En la segunda vuelta abandonó Cañardé que sufrió una caída.

Desde los primeros metros el vizcaino Martínez se colocó en cabeza; pero sin conseguir destacarse de sus seguidores, que iban cerca de él.

Así, pues, los corredores van en dos pelotones. En la vuelta 31, Luciano Montero se retiró.

Llegan para disputar el triunfo al "sprint" siete corredores. De ellos se destaca A. Martínez, que emplea 1 h. 40 m. 44 s. Con el mismo tiempo que el vencedor llegan Federico Ezquerro, Erba, Fermín Trueba, Hevia Goenaga y Berrendero.

El octavo es Urbano Batista, en 1 hora, 5 minutos y 50 s. El noveno lugar lo ocupa Goñeña, que emplea 1 h. 51 m. 55 s.

ONDIOIL evita y cura el MAREO que es tan molesto en los VIAJES

Resultados de los campeonatos superregionales. La jornada absolutamente normal.

- Grupo Galaico-Astur: Celta 2; Coruña 1. Sporting 0; Oviedo 5. Stadium 1; Unión Vigo 3. Grupo Central: Zaragoza 2; Valladolid 1. Racing 2; Madrid 2. Athletic 2; Nacional 2. Grupo Catalán: Júpiter 0; Barcelona 3. Español 2; Sabadell 0. Girona 3; Badalona 1. Grupo Andaluz: Betis 4; Malacitano 1. Recreativo 1; Sevilla 3. Mirandilla 1; Jerez 0. Grupo Levantino: Elche 0; Hércules 3. Valencia 1; Levante 2. Gimnástico 0; Murcia 2. Copa Vasca: Arenas 3; Donostia 1. Casarna 2; Baracaldo 1.

que estaba concertado el encuentro.

Después Irigoyen e Iturain, fueron vencidos con facilidad por el trío Abrego II, Arce y Zabaleta.

REMO

Se aplazan las regatas de traineras de San Sebastián hasta hoy

Las regatas de traineras anunciadas para el domingo y en las que habían de disputarse los premios de honor y consolação hubieron de suspenderse a causa del mal tiempo haciendo imposible que se corriesen las mencionadas pruebas.

NATACION

Vizcaya venció con relativa facilidad a Navarra

En la piscina del Club Larraina se celebraron ayer, con tiempo fresco y bastante público, varias pruebas de natación entre equipos de Vizcaya y Navarra, venciendo en todas ellas los vizcaínos.

- 100 metros infantiles: Gericagottia, de Vizcaya, 1' 20" 3-5. Puy, de Navarra, 1' 23". Alfaro, ídem, 1' 28". 100 metros libres para mayores: Espinosa, de Vizcaya, 1' 15". Ugarte, ídem, 1' 20" 1-5. Ciaz, de Navarra, 1' 21" 2-5. Andrés, ídem, 1' 24". 200 metros braza pecho: Alfaro, de Vizcaya, 2' 29". Jordán, ídem, 2' 37" 4-5. Peña, de Navarra, 3' 39". 100 metros espalda: Manzanares, de Vizcaya, 1' 41" 1-5. Castellón, ídem, 1' 45" 1-5. Isasi, ídem, 1' 48". Taberna, de Navarra, 1' 53". 400 metros braza libre: Espinosa, de Vizcaya, 6' 10". Fuy, de Navarra, 7' 15". Alfaro, de Vizcaya, 7' 27". Alfaro, de Navarra, 7' 28". En relevos, Vizcaya hizo 1' 26" 2-5 y Navarra, 1' 28" 3-5.

Finalmente, hubo un partido de Water-Polo, que resultó muy entretenido, y una exhibición de saltos a cargo del campeón navarro Baldomero Earrón y otros aficionados.

MARINO HUDER Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

DE ENSEÑANZA

El concurso general de traslado Nuevas escuelas

En la "Gaceta" del 14, se hacen rectificaciones, agregaciones y exclusiones de plazas para el concurso general de traslado entre las que figura la rectificación de Tafalla, dada por telegrama de la Sección en 6 del actual, puesto que la "Gaceta" del 4 decía, por error de imprenta, Cazalla.

En el mismo número de la "Gaceta" se crean definitivamente las siguientes escuelas:

- Cadreita, una de niños, una de niñas y una de párvulos. Castejón, una de párvulos. Cascañe, una de párvulos. Espinal, una de niñas. Garralda, una de niños. Atondo (Iza), una mixta de maestra. Monteagudo, una de niños, una de niñas y una de párvulos. Zabal (Yerri), una mixta de maestra.

Estas escuelas con todas las demás vacantes existentes hoy, se ofrecerán a los maestros del Profesional de cuarto de otras provincias y de tercero de ésta por si quieren elegirlas para servirlos provisionalmente.

Por la presente se invita a todos los maestros de la zona de Baztán, para la reunión ordinaria de nuestro Centro de Colaboración Pedagógica, que tendrá lugar en Iruñeta, el día 21 del corriente a las tres de la tarde.

Errazu, 15 de Septiembre de 1935.

El Presidente, MUGURUZA.



UN BUEN CONSEJO No hacer en casa preparaciones... siempre deficientes... para lustrar suelos y muebles...

The Elixir Pujol En el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tifo, grippe, etc.

Benjamín Goñi ODONTÓLOGO Se ha trasladado provisionalmente a Estafeta, 49 y 51, primero izqda.

PRO CAZA Y PESCA

Relación de las últimas denuncias verificadas por el personal vigilante

- En Aberin contra Eusebio Vicente, vecino de Muniain por cazar perdices en época de veda, habiendo disparado ocho tiros sobre ellas, matando a dos. Guarda Sociedad en Muniain. En Azcona a Agustín Navarcorena, por disparar sobre las perdices en época de veda. Subcelador en Lezaun y guarda en Abárzuza. En Arellano contra Benito Maestros, vecino de Arrión, por disparar contra las perdices en época de veda. Subcelador en Arellano. En Amescua Baja, río Urderra, paraje llamado "Isaco", contra José y Antonio López, vecinos de Larrión, por pescar truchas con arpon, habiéndoseles ocupado cuatro truchas. Subcelador en Arellano. En el río Ecurra y paraje denominado Coscorrona-borda, fué denunciado el vecino Martín Aiceaga, que se dedicaba a la pesca con una remanga en época de veda y sin licencia. Subceladores en Ituren y Santesteban. En Dicastillo contra Marcelino Monasterio Fortunado y Máximo Alvarez, vecinos de Dicastillo por sorprenderlos cazando por las viñas con tres perros y una escopeta. Subcelador en Arellano y guarda en Muniain. En Dicastillo contra Francisco Portillo, por cazar en las viñas en unión de otros tres individuos con escopetas y perros, que hubieron, habiéndoseles ocupado al primero la escopeta. Subcelador en Arellano y guarda en Muniain. En Pamplona contra Mariano Rubio, por disparar sobre una bandada de palomas del Excmo. Ayuntamiento. Guardas de Pamplona. En el río Urderra contra Dionisio Hermoso, vecino de Barindano, por pescar truchas con arpon. Subcelador en Zudaire. En Fittillas contra José Eduayen, por cazar pedices en veda, habiéndosele ocupado tres perdices y la escopeta. Guardas de Muriillo y Tafalla. En Pradejón al llamado Domingo Ezquerro, que cazaba en las mugas de Navarra y Castilla, al que se le ocupó un conejo y la escopeta, no llevando licencia. Guardas en Lodoso. En Larrangoz contra el vecino Manuel Abadano que con dos perros y escopeta pretendía cazar pedices. Guardas en Aolz. En Amescua Baja contra Basilio Ozpillueña, vecino de Artaza, por pescar con arpon en Isaco (Urderra). Subcelador en Arellano y guardas en Estella y Muniain. En Santacara contra Salvador Vellila, por cazar un conejo en veda. Guarda de Tafalla y de Muriillo. En Salazar, jurisdicción de Sarriés, por pescar con remanga, contra los hermanos Donatario y Juan Malaza. Subcelador en España. En Jaberrri contra el vecino de Muriillo Cruz Abaurea, por cazar conejos en veda. Guarda en Aolz. En Arbizu contra los vecinos Fernando Araña y Miguel Imaz, por pescar con remanga y remover el fondo del río con un palo. Subcelador en Arbizu. En Arrieta contra Angel Larrea, vecino de Urdiroz, por pescar truchas a mano y sin licencia. Subcelador en Espinal y guarda en Burguete. En Tudela contra el vecino de la misma Andrés Vallejo Royo, que llevaba un hurón y redes para la caza del conejo. Guardas de la Sociedad de Cazadores. En Arrión contra José María San Juan y José María Mauléon, vecinos de Arrión, por cazar perdices en época de veda, habiéndoseles ocupado dos pedices, un conejo y las escopetas. Subcelador y guarda en Los Arcos. En las Bardenas contra el vecino de Valtierra Paulino Prat, que estaba cazando con dos galgos y otros dos perros, liebres y conejos, habiéndosele ocupado una liebre muerta. Guarda en Valtierra. En Oroquieta contra los hermanos Francisco y Miguel Lazcano, vecinos de Oroquieta, que pescaban truchas con remanga. Guarda en Oroquieta Erviti. Han sido recogidos las escopetas, artefactos y caza correspondiente.

LICOR Y ELIXIR CHARTREUSE TARRAGONA

NOGAT Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 2 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Profesio del Laboratorio Sónatas, c/3 del Ter, 18. Teléfono 54761. BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del paquete.

Herniados Quebrados

Ahora que podéis debéis curaros: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo ortopédico Sr. TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un guante.

Advertisement for 'PAPEL DE FUMER BAMBÚ' featuring an illustration of a man in a hat and a cigarette.

Advertisement for 'ELIXIR SAIZ DE CARLOS' featuring a portrait of a man and text describing its effectiveness for stomach and intestinal ailments.

Braceros de la Ribera

Ignacio el "majuelo" va Ignacio el "majuelo" va y es su presencia sencilla y es alegre su cantar y es garbosa su mulilla y asomando el sol está cuando, empezando la trilla, en una mula torquilla, Ignacio al "majuelo" va.

"Ve el aire", el mozo, trillando, nadie le iguala en la era pues desafía a cualquiera a adelantarse trabajando, que es un coloso aventando y puede ver quien quiera, sobre su trillo, cantando; "ve el aire", el mozo, trillando, nadie le iguala en la era.

Dicen que muestra "mal de ojo" hacia Ignacio, el bravo Juan, el que, cuando es huacacán, el que, en la siega, no es cojo, si tiene el semblante rojo, malos noticias se dan, pues, si con ira no es flojo, ahora muestra "mal de ojo" hacia Ignacio, el bravo Juan.

Si en la plaza hay jornaleros a quien nadie "pautri" llama, a Juan le sobran dineros tras de pagar mesa y cama; Son sus brazos los primeros porque el patrón nunca escama; lo prefiere en sus esmeros, entre muchos jornaleros a quien nadie "pautri" llama.

Le conoce la ribera por su trato y valentía, por su genio y alegría y por odiar la quimera. No es de planta pendenciera aunque, abunda su bazarria y no siendo un calavera, le conoce la ribera por su trato y valentía.

Cuando Ignacio va a las fiestas de algún pueblo comarcano, sus alparagatos, bien puestos no dan tregua a las preguntas del culto terpsicoriano. Para él, nunca hay protestas porque es noble y campechano y nunca arma trapatistas cuando Ignacio va a las fiestas de algún pueblo comarcano.

"Pan comido" es la perdiz que, ante su escopeta, para en un campo de maíz pues purgará su desti cuando el muchacho dispersa. La caza, para él, no es cara pues, si tirando es feliz, "pan comido" es la perdiz que, ante su escopeta, para.

Brusco es Ignacio charlando por alambiar su habla arriano pues, tiene gracia narrando aunque hablar fino, no sabe. Un ruseñer es cantando, no hay virtud que en él no cuadre y a todos va entusiasmado con su trato sin alarde, aun siendo brusco charlando porque siempre su habla atrae

Una pugna ha separado a los mozos Juan e Ignacio porque, del celo, el ensajo, puso a los dos un espacio. Quieren a Pura Mangado y aun no están en el "prefajico" cuando, sintiendo cuidado por aquel ser adorado, ven su afecto harlo reacio pues, la pugna ha separado a los mozos Juan e Ignacio.

Bravos y nobles los dos, muestran su mútuo recelo y Pura, puesta ante Dios, siente que su alma va en pos de los pasos del primero. "Dios mío, confío en vos" dice en su rezo sincero pues, no es mistica de fog la que le postra ante Dios con semblante plávidero que, bravos y nobles los dos, muestran su mútuo recelo.

Así, los dos bravos mozos, que, no han sabido temblar, tuvieron que recobrar sin lucha, sus alborozos para no llegarse a odiar. Ignacio supo acallar su amor a Pura, en sollozos, prefiriendo esto a luchar en el campo y sin emboscos y no llegarse a matar por amor, dos bravos mozos que, no han sabido temblar.

Emilio BERRUEZO.

DE ALSASUA

Las fiestas

Habíamos hecho propósito de no escribir una línea hasta el final de fiestas, pero el boquera del "kale-jira" nos mueve a llamar la atención a unos pocos "gamberros" que han tomado el típico corralcal como teatro de sus "hazañas" que comentaremos como se merecen al final de esta corta crónica.

El sábado, víspera de fiestas, a las siete de la tarde, llegó la Banda Militar de Estella, haciendo su entrada en nuestro "choko" a los acordes de un airso pasacalles. Rodeados de la alegre chavalería, "morenos" en empuje, recorrieron las calles anunciando el principio de nuestras fiestas y despertando el entusiasmo de la juventud presente y praterita.

Dicho día, en la plaza de la República, tuvo lugar un baile "a modo", amenizado por la Banda, la gramola y el txiki-txiki, y en él, nuestros incensables mozos dieron pruebas de su resistencia.

Al final se organizó el "kale-jira" y... aunque queramos dulcificar nuestra crítica, nos vemos obligados a escribir crudamente y sin rodeos.

Hemos recogido quejas de las autoridades, hemos oído a nuestras mozas asperos comentarios sobre la brutalidad de unos cuantos "gamberros", y lo vimos también nosotros; no podemos, pues, pasar sin decir a los que de tal modo se comportan, -pocos por fortuna-, que si tienen interés en hacer desaparecer ese corralcal, antes tan simpático, tan alegre y tan concurrido, no tienen más que continuar haciendo el ciudadino. Ya es hora de que aprendáis que la fuerza no consiste en demostrar la cantidad de irracionalidad que lleva uno dentro, sino, precisamente, en todo lo contrario.

Aquí tenéis a la cuadrilla "El Trueno", muchachos alegres, respetuosos e incensables; veréis también otras cuadrillas igualmente divertidas, que dificultad encontraréis en hacer lo que ellos?

Ojalá que nuestra llamada de atención sirva para que no vuelva a repetirse el espectáculo; y si así no fuera, deben las autoridades tomar medidas energéticas para castigar a los tales "pollos" o, de lo contrario, suspender al corralcal.

¡Las carreras de caballos no estaban en el programa!!

Merece mención especial la Banda Militar. ¡El "do" de pecho! No creemos haya banda capaz de tocar más que estos buenos estilistas: incensables, complacientes, etc., etc. Vaya nuestro aplauso cordial para ellos y su digno Director y... ¡que continúen!

De animación no vamos mal, aunque haya llovido.

Viajes

Han salido para San Sebastián y Elejico, respectivamente, Conchita y Marihu Usandizaga, cultas profesoras de primera enseñanza.

De San Sebastián, la bellísima neskatxa, Angelines Oribe.

De Hernani, don Fernando López Zubiria.

Se encuentra en esta villa, procedente de Miranda de Ebro, y saldrá en breve para Abisina, el fino alsasuara Rafael Sorri.

Ha llegado, procedente de Calcuta, Adela Nozal, esclarecida cronista y amante del "folklore" regional.

"NIK" 15 septiembre de 1935.

II PATRIOTAI II Solidario vascoll

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, en su marca ETAL debe ser propiamente en todo momento. Pedid catálogo a ETAL, calle de María Angula, 11, primero, EIBAR. REPRESENTANTE PAKA NAVARRA: ANTONIO MARTINEZ - TAFALLA

Emilio BERRUEZO.

CINEMATICAS

A Kay Francis le gusta mucho la sopa de...

Cuando de un actor o de una actriz cinematográfica se ha dicho que tiene talento, se ha dicho todo. Pero qué harían las oficinas de publicidad si no tuvieran otra cosa que decir y se vieran obligadas a repetir el mismo concepto para todos los artistas? ¿Cómo las diferenciaría el público? ¿Qué contraste puede establecerse entre Grete Garbo, Ruth Chatterton y Katherine Hepburn si decimos que las tres tienen talento? El público acabaría por confundirlas, y creyendo ir a ver los ojos alcaicados de la Garbo, estaría contemplando los pómulos salientes de Katherine. La confusión sería horrible. Y más horrible la depauperación de los agentes de publicidad, que, no teniendo qué decir, no cobrarían, y se apoderaría de ellos la anemia. Si, horror me da pensar en los pobres niños famélicos, para los que nos piden a veces limosnas señoras muy bien vestidas, ¡con qué estremecimiento no me imaginaria a los agentes de publicidad e ellos huesos!

Es preciso vivir, y esta fórmula que se impone a todos los humanos no vamos a negársela a los empleados en la publicidad cinematográfica. Pero es un triste destino el suyo. Al agente de publicidad de las películas, le basta decir que las películas son inmejorables y su contenido muy vitamínico y repetirlo en las páginas de los periódicos rodeado de absurdas ilustraciones y en todos los caracteres de letra que la imprenta moderna haya inventado. Pero cuando se hace propaganda de los artistas de cine no se puede seguir el mismo procedimiento. No es posible recomendar para la indigestión una película de Ricardo Cortez. Y el público se cansaría si se le repitiera en letra gótica y en letra cursiva y en letra romana que Paul Muni, pongamos por caso, tiene talento.

¿Qué hacen ante este dilema, las agencias de publicidad cinematográfica? Lanzan a los cuatro vientos las más íntimas recomendaciones de los artistas, y el público tiene que conocer menudencias tan desagradables como por ejemplo, que Kay Francis le gusta la sopa de cebolla y que Warren William siente debilidad por los perros.

En el caso de Kay Francis, la revelación me causó profundo disgusto. Como espectador de cine yo adoraba a esta bella mujer. ¡Me parecía tan refinada, tan elegante, tan distinguida. Pero ahora que me han informado que le agrada la sopa de cebolla, yo no puedo verla en la pantalla sin recordarle y sentir en las ventanillas de la nariz ese picorcello peculiar del olor de la cebolla.

Ahora yo pregunto: ¿Qué le importaba al mundo que Kay Francis, gustara de la sopa de cebolla? Este gusto deplorable, ¿ha enriquecido su talento? ¿ha contribuido a presentarnosla más bella? Simplemente los agentes de publicidad habían agotado toda clase de información sobre la excelente artista, y como quien descubre residuos patológicos en unas excavaciones, se enteraron de que la Francis solía pedir en los restaurantes sopa de cebolla, revelaron la fausta nueva al mundo. Se salvaron, aunque en su salvación arrastraron a la pobre Kay, porque estaban a punto de no poder justificar el sueldo. Mas que aumentar el prestigio de la Francis, lo que les interesaba era aumentar su propio prestigio de propagandistas incensables.

Puede que haya en el mundo seres a quienes les guste la sopa de cebolla, y, al enterarse de que sus gustos coinciden con los de la bella actriz, se conviertan en adoradores incondicionales de ella; pero, ¡cuántos que repugnan la cebolla no habrán abandonado las filas de la adoración!

He citado el caso de la Francis, como pudiera citar cualquier otro. Las agencias de publicidad vierten noticias indiscretas a montones para hacer intinar al público con sus estrellas favoritas. De este mismo modo nos enteramos de que a Ruth Chatterton le gusta columpiarse en las mecedoras, y eso que nos parece una artista tan seria, Joan Blondell no puede darme sin tener la luz encendida. A Betty Davis le encanta sentarse en el suelo. Bárbara Stanwyck, ya ha bautizado dos niños que todavía no tiene, pero prudente y confiada, espera alumbrarlos algún día. A Marian March le gustan los bistés sangrantes. Loretta Young no sa-



Quando su estómago funcione mal... no tome productos que tengan substancias que puedan ser peligrosas. Recorra siempre a los que se usan para ancianos y niños de pecho. En los casos de acidez y dolor de estómago es maravilloso el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

Si... pero LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores, San Nicolás, 2-Plaza del Castillo, 25. PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

Transportes rápidos Se admiten toda clase de mercancías... Eibar-Pamplona-Zaragoza-Leida-Barcelona y viceversa a precios económicos. Agencia en Pamplona Tejería 25. Teléfono 2937.

Se cocinar. Dolores del Río se platea las uñas... ¿Y qué? Una vez enterado el público de todos estos pecuniarios, ¿qué hace? ¿Se precipita a los cineas donde estas artistas se exhiben? ¿Las aborrece, por el contrario? ¿Le escribe encendiendo sus gustos o haciéndolas víctimas de una severa reprimenda? Aunque sean virtudes enaltecedoras, ¿qué importan, en rigor, los gustos de cada cual? Se han esforzado en decirnos repetidas veces que Ricardo Cortez y Warren William admiran la música de Puccini. Vergüenza debía darles, ¡un hombrón robusto, violento dominador de mujeres como Ricardo Cortez enterenciándose ante las truculencias de "La Tosca" o las simplezas de "Madame Butterfly"!

Los datos que se nos proporcionan de los artistas de cine son tan múltiples que cualquier lector de revistas cinematográficas con poca habilidad literaria no necesita gran esfuerzo para escribir la biografía de su estrella favorita. Sabe a qué hora se levanta, a la que se acuesta, si se duerme echado sobre el lado derecho o el izquierdo, lo que sueña, lo que viste, la clase de zapapillas que se coloca al levantarse, sus preferencias gastronómicas, su deporte favorito, el zapato que le aprieta, los libros que lee, las pulsaciones del corazón cada vez que se enamora, todos los secretos de su belleza, su color preferido, si se suele sentar en cuclillas, con las piernas encima del brazo del sofá o la butaca o con los pies en alto. A. P.

DE BIGÜEZAL

Las fiestas Con gran alegría y animación se han celebrado las tradicionales fiestas que este pueblo dedica a la Virgen de Septiembre. El buen tiempo, la presencia de bellísimas esjukatillas y el humor incansable de nuestra juventud ha contribuido a ello. Tres másticos de Lumbier durante cuatro días nos han alegrado las fiestas de lo lindo estando incansables; y siendo muy aplaudidos cuando tocaban alguna porruada. Muy bien por nuestra juventud que ha sabido divertirse con la máxima educación, y... hasta otro año.

ENFERMOS Se encuentra enferma de gravedad la joven Alejandra Iturri. Hacemos fervientes votos por su curación.

Natalicios Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño doña Marcelina Mandive quedando en perfecto estado de salud tanto la madre como el recién nacido. Enhorabuena a tan venturosos padres.

Agrícolas Ha dado fin la faena de trillamiento de la cosecha de cereales, buena en calidad y mala en cantidad.

El Corresponsal Bigüezal 14, 9, 35.

OFICIALES

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

ANUNCIO DE SUBASTA Esta Corporación saca a subasta las obras de reforma y ampliación de la CASA-POR-TAZGO DE RECAUDACION DE ARBITRICOS PROVINCIALES DE URTO (Leiza), cuyo presupuesto asciende a la cantidad de 9.138,70 pesetas.

El presupuesto y condiciones estarán de manifiesto en la Dirección de Obras provincial, a las horas de oficina, hasta el día 19 del presente, en que se hará la adjudicación.

Pamplona 9 de Septiembre de 1935.—La Diputación y en su nombre: El Vicepresidente, JUAN PEDRO ARRAIZA.

AYUNTAMIENTO DE TAFALLA

Segunda subasta de yerbas y aguas Por haber quedado desiertas en la primera, se anuncia segunda subasta para el arrendamiento de las yerbas y aguas de esta jurisdicción divididas en 19 corralizas, todas ellas libremente, respondiendo el Ayuntamiento de las denuncias que por aprovechamiento, no por daños, puedan tener los arrendatarios en las fincas particulares, con sujeción al pliego de condiciones y tipos que obra de manifiesto en la Secretaría municipal.

La subasta tendrá lugar en la Casa Consistorial a las OCHO horas del día 18 del actual, y para tomar parte en ella, habrá de depositarse el DIEZ por ciento del tipo fijado para cada corraliza que pueda interesarse al depositante.

Tafalla, 14 de septiembre de 1935. El Alcalde, Julio Iribarren

FERIAS DE BURGUETE

La importante feria de ganados que anualmente se celebra en esta villa en el mes de septiembre tendrá lugar en el presente durante los días 20, 21, 22 y el primer mercado quincenal el día 5 de Octubre.

Burguete 11 de Septiembre de 1935. El Alcalde, Benito Azanza

ARRIENDO DE HIERBAS EN ARTAJONA

La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, pone en pública subasta el día DIECISEIS de Septiembre y hora de las OCHO DE LA MAÑANA, las hierbas de sus 14 Corralizas, propias para ganado lanar.

Estas saldrán a la subasta por tiempo de un año y si no hubiera postor, a continuación para temporada de invierno.

Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad. Artajona, 4 de Septiembre de 1935. Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, El Administrador, Luis Armendáriz.

ECHARREN DE GUIRGUILLANO

Subasta de hierbas El día veintidós del actual, a las once de la mañana la sala concejil se verificará la subasta de las hierbas de este término por el tiempo de un año en las condiciones que obran en la secretaría del Concejo. El Alcalde, Bruno Irujo

COTIZACION DE VALORES

Table with columns for 'BILBAO', 'Día 13', and 'Día 16'. Lists various banks and their values, including Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Banco Urquijo, etc.

MADRID

Table with columns for 'VALORES DEL ESTADO', 'Día 13', and 'Día 16'. Lists various government bonds and their values, including Interior, Exterior, Amortizable, etc.

ACCIONES

Table listing various stocks and their values, including Banco de España, Banco Hipotecario, Hispanoamericano, etc.

AVICULTORES

Atención a los agricultores. Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer pimientos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a MATTHS GRUBER APARTADO N° 185 - BILBAO

Cafés COSTA FRIA

Clases selectas. Aroma concentrado. TUESTE DIARIO. Paulino Caballero, 13. Teléfono 2679

Anuncios breves

Compras COMPRARIA de ocasión y en buen uso, bicicleta, bomba de mano para sacar agua de pozo, alambre espinoso, teja plana roja y solibaje. Informará la Administración. Empleos HACE FALTA oficial de sastre.—Informes en Mayor, 112, primero. SE NECESITA muchacha que sepa de cocina. San Miguel 8 tercero izquierda. Pérdidas PERDIDA de una americana con varios documentos, incluso carnet de operador de cine. Se perdió en el Monte Aralar. Puede entregarse en Euzko Etxea de Pamplona, Zapatería, 50, primero. Ventas CONTADOR de agua de 25 milímetros de paso, propio para huerta o industria. Costó 100 pesetas, se vende en 50. Informes en la Admón. EXCEPCIONAL Aparato radio modernísimo marca "Philips" superinductancia, 5 lámparas en 1300 pesetas! Razón la Admón. SE VENDE yegua de cuatro años, bretona.—Dirigirse a Euzkaquia Osés, PUEYO. VENDO dos coches en buen uso de dos y cuatro ruedas. Emilio Huarte, Jacarta, 30, primero. COMPRARIAMOS de ocasión sierra de cinta con volante de ochenta. Muebles Euzkadis, Euzkaquia Osés, PUEYO. SE VENDE una Tolva "Samaranch" para cien gallinas; una criadora "Isotermis" y un molino para huesos. Todo en muy buen uso.—Juan García, OLITE. OERCANO al Euzkache vendo terreno todo a una mano, de 3.000 metros cuadrados en 6.000 pesetas. Razón en la Admón. LINEA eléctrica de 400 metros de largo, para voltaje sencillo, vendiendo en el baratísimo precio de 350 pesetas. También vendiendo: 20 metros cuadrados de estupenda baldosa roja en 20 pesetas. 200 bloques de 0'50 por 0'25, que entran 8 al metro cuadrado, en 130 pesetas. Una partida como de unos 200 metros cuadrados de tabla usada en envases por 75 pesetas. Informará esta Admón. RENAULT 8 caballos en perfecto buen estado, vendiendo o cambio abonando diferencias, por radio, moto o máquina de escribir. Informes Administración. CAMION "Federal" 5.000 kilos por haber fallecido su dueño y conductor, se cede en el precio ganga de 3.500 pesetas. Está en magnífico estado por haberlo usado poco tiempo. Detalles en la Admón. Varios ELIZONDO.—Colegio pensionado de las Madres Misioneras de la Inmaculada Concepción.—Enseñanza completa para todo. INMEJORABLES teñidos, limpiezas y planchados, a precios baratísimos hace la Tintorería "El Águila". Bajada San Agustín, 8. SE ALQUILA chalet amplio carretera Villava con o sin garage. Razon Cortes de Navarra, 5, primero derecha.

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA.—Teléfono 2661. Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carné-citas terciarias instruídas especialmente. SERVICIO FACULTATIVO. Cirujía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ABEAZA. Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO. CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los jueves de 5 a 5.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Carabaña Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépaticos. PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

¡Aun en vasco!

Milagro auténtico es, a nuestro juicio, la conservación del euzkera hasta nuestros días. Por dos motivos: por la reducida extensión de territorio en que se ha hablado desde que hay memoria de las cosas vascas y el consiguiente exiguo grupo de población que lo ha hablado. Es el primero. A él se une el otro de la estúpida indiferencia, de la desgana cretina con que este mismo pueblo euzkeldun ha mirado a su idioma, lo mejor sin duda, de su patrimonio y lo que en su primera edad escogió como lo más eminente que podía ostentar para darse un nombre que le distinguiera de los demás pueblos. Y así era en su sentir vasco el que poseía el idioma vasco.

Esta denominación, por lo que tiene de primitiva y de espontánea, encierra una virtud de revelación respaldada. Nosotros, los que no vemos en el nacionalismo otro inflamante que el de la naturaleza, nos inclinamos atentos y esperanzados ante el latido instintivo de lo natural, asociado a todo lo justo. Por ello, cada vez que nos encontramos con el nombre de la original euzkeldun del vasco, inquirimos su significado, en la seguridad de encontrar en su extraña górgona valor que nos sirva para sostenernos en la lucha y para vencer al fin.

Cierto que un análisis matemático, que un estudio anatómico de lo vasco nos pone en seguida al descubierto los dos elementos, el racial y el idiomático. Son distintos, nadie lo duda, y se dan casos y se habrán dado antes de euzkeldunes que no son vascos de sangre, como tenemos tantos vascos de sangre que no son euzkeldunes. Los que estimamos siempre a la raza como sustancia de la nacionalidad, nunca podremos desestimar su carácter eminente. Pero esta misma concepción del problema nacionalista nos afirma en el inmenso valer del euzkera, idioma natural del vasco. Sólo por excepción o por enfermedad, por excepción en el extraño euzkeldun y por mutilación en el vasco euzkeldun, queda a un lado el verbo racial. En la normalidad no podrá el vasco cumplir bien, perfectamente, la misión que le tiene Dios señalada sin que el cuerpo nacional no tenga para su desenvolvimiento y para el desarrollo de todas sus posibilidades físicas y espirituales el instrumento de relación que el mismo Dios quiso que tuviera y que por ello le dió. Este será el único perfecto, el único completo para el pueblo vasco.

Ahí radica el secreto de la resistencia. Por ser natural el habla vasca al vasco ha podido llegar con vida hasta el presente, a pesar de la pequeñez del grupo de familias euzkeldunes. Por ser natural el euzkera al vasco, ha podido mantenerse en esta reducida porción de territorio de veinte mil kilómetros cuadrados. Contra la opresión de pueblos de millones y millones de habitantes de otro verbo, y de verbo, como esos pueblos, conquistador, y sobre todo, contra el ímpetu asilador de la cultura española y francesa, se resistió el euzkera con el vigor, con la fuerza vital que comunica la naturaleza a sus obras.

Y esto, ante el bostezo interminable de la muchedumbre de los vascos apartada de apasionamientos lingüísticos y literarios y ante la hostilidad afrentosa de cuanto surgió en nuestro país con una preparación cultural que llevaba en una u otra forma a la dirección espiritual de la colectividad.

Muchas veces se han registrado en estas columnas los extremos a que se llegó en el desamor al habla popular con objeto de in-

tentar una reacción y de mover a los bien nacidos a una vida de desagravio, mercedo por la gran institución vasca, a la que debe el vasco—nunca nos cansaremos de recordarlo—la pureza de su fe y costumbres y la pureza de su sangre; o lo que es lo mismo, la integridad de su conciencia y la integridad de la nacionalidad.

Vamos a traer aquí, para unir a las noticias dolorosas del pasado, que van pidiendo de los nacionalistas integrales una rectificación idiomática radical, el siguiente texto eclesiástico, en el que se leen tres notabilísimas palabras, cuyo alcance en el sentido trágico de la vida vasca que comentamos advertirá, enseguida el lector. Ese texto se ha recogido de las "Constituciones Sinodales antiguas y modernas del Obispado de Calahorra y la Calzada—la que perteneció a una región extensa del territorio euzkeldun—, reconocidas, reformadas y aumentadas por el ilustrísimo señor don Pedro de Lopera, en el Sinodo Diocesano de Logroño de 1698". Es anterior a esta fecha, como se verá enseguida, el documento que nos ocupa, que dice así:

"Constitución Sinodal establecida por don Pedro González de Castillo en Logroño en 1620: Establecemos, ordenamos y mandamos que las curas de este Nuestro obispado, todos los domingos y días de fiesta, al tiempo del ofertorio de la misa mayor, cuando tohuberán sermón, enseñen la doctrina cristiana a sus feligreses, enseñándoles a presignar y santiguar y diciendo con ellos en alta voz las cuatro oraciones y los Artículos de la Fe y los Mandamientos de la Santa Madre Iglesia y los Siete Sacramentos; y esto no en latín, sino en lengua vulgar materna de cada uno, aunque sea vascongada, de manera que todos lo entiendan y lo puedan aprender..."

Como se ve ahí, a principios del siglo XVII, en que los vascos euzkeldunes dominaban en absoluto el suelo nacional, eran regidos, y antes seguramente también, como en nuestro tiempo, con la excepción prodigiosa de la diócesis de Gasteiz hoy—y recientemente la de Iruña—, por obispos plenamente españoles, en una época en que los evangelizadores de indies hablaban ya como lengua propia la de las gentes que querían ilustrar. Y don Pedro González de Castillo ilustra a los sacerdotes españoles, siempre borbónicos desde el siglo XVII, que debían enseñar el catecismo en el idioma de sus fieles, en lengua vulgar materna de cada uno, aunque esta lengua sea la vascongada. ¡Aun en vasco se puede predicar a los vascos! Y por lo visto, no se les predicaba, pues hay otros testimonios irrecusables que lo demuestran. Hasta ahí llega la generosidad de ciertas gentes. ¡Se puede evangelizar a los euzkeldunes aun en euzkera.....!

ENGRACIO DE ARANTZADI.

Carnet político

IRUÑA'KO EUZKO ABESBATZA

Siendo necesario imprimir gran actividad a los ensayos diarios de esta coral para la confección definitiva de los próximos programas a ejecutar, se convoca a todos los abeslatris para que desde esta noche acudan con puntualidad para las 8 y media.

Iruña, 17 de Septiembre de 1935.

Una familia sana asegura una existencia dichosa. Que no falte en vuestros hogares el poderoso Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD



Nado más seguro y eficaz contra la Inapetencia, Anemia, Raquitismo, Neurastenia y Agotamiento.

Es un tónico activísimo y un reconstituyente insuperable. Es el regenerador más energético de la sangre, aprobado por la Academia de Medicina.

Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.

LAXANTE SALUD
El mejor contra la bilis y el estreñimiento. Es suave y seguro. Grageas en cajitas precintadas. Pídanse en farmacias.

Aceros Hierros Carbones Ferrería Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite
pida Vd. catálogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
Apartado 1. LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

¡Iden prescripciones gratis y dirija las correspondencias a:
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

ADMINISTRACION NAVARRA

La propaganda en las escuelas en favor del árbol

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excm. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

La Diputación se enteró de un escrito del señor secretario de la Hermandad del Arbol y del Paisaje de Pamplona, participando la entrega, rindiendo así homenaje de agradecimiento hacia esta Diputación, como principal protectora de dicha Institución, de varios ejemplares de los carteles que van a ser distribuidos por todas las escuelas de Navarra, que fueron premiados en concurso celebrado el año pasado, a fin de que sirvan de espejo educador y en motivo a una lección semanal en la Escuela.

Declarando la incompetencia de la Diputación, para resolver recurso interpuesto por don Vicente Ilundain, de Gatzuz, sobre pago de cantidad al Concejo.

Aprobando las observaciones formuladas a las Cuentas de Propios y Contribuciones del Ayuntamiento de Azuleo, y Concejo de Asarta, del año 1934.

A virtud de escrito del Ayuntamiento de Beire, solicitando autorización para obligar a los vecinos propietarios a limpiar las aceras de riego de aquella jurisdicción y si se opusieran a realizar estos trabajos, hacerle el Municipio por cuenta de aquellos, la Diputación acordó inhibirse en el conciliamiento del expediente y archivarlo.

Acordando no aprobar el deslinde de la finca de don Santos del Río, de Garayoa, practicada en 26 de Marzo de 1934, manteniendo la posesión de la superficie en cuestión a favor del que la venía ejerciendo antes del deslinde y reservar a las partes las acciones que les correspondan.

Autorizando al Ayuntamiento de Abaurrea Alta para que en el término de su jurisdicción denominado Mochorroa, pueda entregar al pastoreo el ganado de aquella jurisdicción, excepto el cabrio.

Manifestando al Ayuntamiento de Cascañe, que por el personal de la Dirección de Montes, se girará una visita de reconocimiento de los terrenos de su jurisdicción y si son adecuados para proceder en ellos a la repoblación forestal se tendrá en cuenta al confeccionar los presupuestos de Navarra de consignar la partida que permitan las responsabilidades con objeto de que al propio tiempo que se cree riqueza forestal remediar en lo posible el paro forzoso en que se encuentran muchos vecinos por crisis de trabajo.

Autorizando al Ayuntamiento de Orbaiceta, para celebrar nueva subasta de un aprovechamiento forestal que le fué concedido en quince de Febrero último.

Accediendo a la petición del Concejo de Erdozain, de que se limiten las nuevas plantaciones que se realizarán en aquella localidad, a las 60 robadas del término Muga de Cilleta.

Manifestando al Concejo de Domeño que no ha lugar a la pretensión de levantar el actamien to ordenado por la Dirección de Montes, respecto a la entrada de ganado cabrio en el monte comunal.

Autorizando al Ayuntamiento de Eresun para que pueda proceder al arriendo de las canteras que indica, mediante el procedimiento de subasta o concurso.

Autorizando al Ayuntamiento de Echalar, para que la Sociedad Saitos del Bidasoa pueda ocupar un terreno con destino a edificación de una casa.

Autorizando al Ayuntamiento de Vera de Bidasoa, para llevar a cabo el acuerdo referente a concesión de un aprovechamiento de aguas.

Declarando nulo, por falta de quorum legal, el acuerdo del Ayuntamiento de Milagro, por el que se destituyó a don Gregorio Alfaro, del cargo de consejero de las Escuelas Municipales.

Declarando nulos, por defecto de forma, los acuerdos del Ayuntamiento de Mendavia, por los que se destituyó a don Romualdo Valerio, de su cargo de Alguacil y a don León Murua, de guarda municipal, retrotrayendo los expedientes, al momento en que la Corporación debe adoptar resolución definitiva.

Declarando que no procede admitir, por extemporáneo, el recurso de don Nicolás Piçarra, de Peraita, en representación de los herederos del conde de Peñafloreda, contra acuerdo del Ayuntamiento, sobre rectificación catastral.

Concediendo autorización para la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Avinzano, Amescoa Baja, Gascue, Mungitro, Barribar, Errazquin, Izurru y Muniain (Guesáiz).

PARA "ENEKO"

Nombres vascos de lugar

En el escrito que con este mismo título y sobre interpretación de nombres toponímicos se publica en la LA VOZ DE NAVARRA de fecha trece de los corrientes, cuyo escrito lo firma el conocido euzkeltza "Eneko" al traducir toponímicamente la palabra gibel, dice que "en Zudaire hay una toponimia que reza Elizkibela que supongo estará detrás de la iglesia, como agradecería lo comunicara el lector que lo sepa".

En el Baztán y gran parte de la montaña de Navarra existe ese nombre toponímico en abundancia. Elizgibel, Larregibel, Mendigibel, Etzegibel, son los nombres con los cuales se señala a muchísimas heredades y términos, como así consta en los documentos cuyas heredades y términos radican precisamente detrás de la Iglesia, la casa, el monte o altura, etc.

En la misma cuenca de Pamplona existen dichos nombres toponímicos. Hace poco tiempo un labrador de Iza, pueblo de la Cenda del mismo nombre, para señalar una finca la llamaba Larribel. Me supuse un nombre alterado. Efectivamente, vimos que en el documento reza Larregibel. La finca así llamada radica detrás de una pequeña cordillera de pastos. Como así mismo otra llamada Elizgibel detrás de la iglesia.

"Le large dos des Monts de Geants... que "Eneko" dice haber leído en "Le Temps", quiere decir el largo lomo de los Montes, por lo cual esa traducción que él le da es errónea, ya que según se demuestra antes gibel quiere decir detrás, al menos en el dialecto nabarro.

Perdóneme el distinguido euskero que mi pretensión de darle lecciones sobre traducción de toponímicos en gracia a mis deseos de dar luz en lo poco que puedo.

J. de Azkárate.

Langarra

En las masas que se desplazaron hace unos días para celebrar en Pamplona un aniversario, podían estudiarse interesantes facetas de la política navarra, no porque la entidad agraria sea política ni muchos menos. Un brillante haber de servicios, al margen de esta cosa política que llamamos política, la pone a salvo de cualquier imputación maligna en este sentido. Pero no es obstáculo el que la entidad no sea política para que cantidad importante de elementos suyos y muy significativos de los elementos directivos de los pueblos lo sean. Y si son políticos, es muy natural que se expresen en política por aquello de que de la abundancia del corazón habla la boca. Así a poco línea que uno fuera, advertía la política en las manifestaciones de aquellas gentes, una política íngenua, efusiva y transparente. Quiénes habían visto a don Luis Arellano, y vaya de ejemplo allá por los mítines carlistas de lo hace mucho, era natural que este día, al exhibirse entre las gentes sencillas y aldeanas, suscitara las emociones y los recuerdos de aquel día mítico y que le sonrieran aquellas mismas caras y que le aplaudieran aquellas mismas manos y que cast por asociación de ideas fluyeran a los labios los mismos gritos y al espíritu las mismas expansiones. Qué, por estar uno en los actos de la entidad agraria iba a tener q. darse de mano a estos motivos sentimentales tan fuertemente prendidos? No, ciertamente. Y don Luis, el diputado "mozo" por Navarra parecía el eco de la singular expectación, el favorecido de los hados que en aquel entonces polarizaba la atención principal de las gentes reunidas. Esta atención, ya desde los primeros momentos, descubrió su polo. Y como lo hubiese hallado, no dejó de manifestarse así en los eventos ulteriores. ambiente tenía su negativo que transcendía a los labios de muchos de los asistentes, gentes agrarias, traducidas a la capital irruñense con finalidades agrarias pero también con cierto picantillo político... ¿Para qué habían traído a Gil Robles a Navarra? Un pequeño terno y una negación enfática... Gil Robles, ¡no! A cualquiera admiraba el que la hostilidad contra Gil Robles tomara tal cuerpo en las mentes de estas gentes sencillas. Nosotros hubiéramos de quedar asombrados de la cantidad y de la calidad de los protestatarios... No entendíamos el por qué de aquella prevención tan densa en un acto agrario, contra el jefe de uno de los partidos agrarios, contra el ex secretario de la Confederación agraria y contra el hombre que, en efecto, había en agrario, presidiendo de la política, al revés de Bilbao, que habló de la política presidiendo de lo agrario.

Sentíamos el prurito de interrogar y materialmente así como a un aldeano, amo joven de casa, de faz tirante, de ojos vivos y sutiles, tez mate y nariz ganchoya. Tanto como saber, nuestro afán era el de contrastar las intuiciones que en nuestra mente surgían. Y con lo que supimos, con las explicaciones del "amo joven" y con los detalles que recogimos, en el alrededor, hemos hecho una composición de lugar que puede dar una clave. ¡Ah!, se trata de una entrevista sin lápiz. Sacar éste hubiera sido "deletarnos"; desarrollamos en tu fantasía nuestras sugerencias... De pronto, su cabeza se ha erguido, su mirada parece iluminarse y con toda la intención de un "directo", nos apostrofa más que interrogando...

—No, Rodezno no ha querido venir. Y a Navarra con Gil Robles, menos...
—Pero hombre—le repusimos—, a este acto agrario, siendo agrario él por los tres lados de Extremadura, Carmona y Villajoyosa... Y decano de la representación en Cortes de Navarra y jefe de la minoría tradicionalista... Muy raro, la verdad.

—Ahí verá V. que no ha querido venir. Fijese V. Ni se ha excusado siquiera, ni ha mandado una carta, ni un telegrama, ni ha dicho a nadie que cumpla con las gentes... Es que no quiere, que no quiere aparecer en este acto ni por arriba ni por abajo...
—Pero Arellano ya dijo ayer que hablaba en nombre de todos los diputados... Y claro, de él, también...
—¿O, no crea V. Ahí tiene V. todos los di-

LABOR BENEFICA DE LA DIPUTACION

Becas para la enseñanza profesional de obreros pobres de Navarra

Se crean veinte en las Escuelas Aróstegui para las secciones de mecánica, carpintería y sastrería

Entre las Instituciones que la Excm. Diputación tiene a su cargo, se advierte la falta de una Escuela o Centro de Enseñanza, donde la clase obrera pueda adquirir la preparación científica y práctica para el aprendizaje de oficios con la perfección que el progreso industrial moderno requiere.

Para atender a esta apremiante necesidad, y sin perjuicio de estudiar otras soluciones más amplias de este importantísimo problema, la Excm. Diputación ha adoptado los siguientes acuerdos:

Primero. Crear veinte becas para la enseñanza profesional de obreros pobres de Navarra en las Escuelas de la fundación Aróstegui de esta Capital, dirigidas por los RR. PP. Salesianos, por cantidad de 1200 pesetas cada una, comprendidos alimentos, ropa de uso personal y toda clase de gastos de forma que los alumnos beneficiados no tengan que realizar desembolso alguno.

Estas becas se distribuirán en cuatro anualidades, ingresando diez alumnos en el curso próximo y restantes en los tres años sucesivos.

Segundo. La Excm. Diputación costeará igualmente los gastos iniciales (muebles, ropas de cama, etc.) necesarios para su instalación que serán propiedad de la misma Diputación.

Tercero. La Enseñanza de los becarios comprenderá, por ahora, tres Secciones:

Mecánica. Ajustadores, forjadores, tornos, automovilistas, cerrajería de obras y cerrajería artística.

Carpintería. Carpinteros, ebanistas, tallistas.

Sastrería. Todo lo relacionado con el oficio.

Cuarto. Podrán solicitar estas becas los padres o representantes legales de los jóvenes que reúnan las condiciones siguientes:

A) Ser navarros o llevar en Navarra más de diez años de residencia.

B) Que sean pobres de solemnidad o paguen una contribución que no exceda de cien pesetas.

C) Que los alumnos tengan 13 años antes del 31 de diciembre y no excedan de 15 en la misma fecha.

Quinto. Juntamente con la solicitud, en la que se expresará claramente cuál es la Sección de enseñanza que desea adquirir cada alumno entre las anteriormente enumeradas, se acompañarán los documentos siguientes:

Cédula personal de los padres o representantes legales; certificado de naturaleza o residencia de los mismos y un certificado catastral con expresión de la riqueza que posee y contribución que satisface; partida de Registro civil de nacimiento del niño; certificado facultativo de vacunación y revacunación del mismo y otro acreditando que no padece impedimento físico ni enfermedad contagiosa; y por último, un certificado extendido por el Maestro titular, justificando que el alumno posee los conocimientos de instrucción primaria que se detallan a continuación.

Sexto. La Excm. Diputación, en vista de las solicitudes presentadas, elegirá entre los aspirantes, un doble número de los que hayan de ser elegidos, todos los cuales serán sometidos a examen de prueba que versará sobre las materias siguientes: Escritura y lectura relativamente correctas, las cuatro operaciones fundamentales de aritmética con números enteros, quebrados y decimales. A los que soliciten la Sección de mecánica se les exigirá además, proporción y reglas de tres; nociones de rectas, curvas, triángulos, cuadriláteros, circunferencias y círculo; área del triángulo, rectángulo, cuadrado y círculo.

Verificado este examen, la Diputación designará libremente, entre los aprobados, los alumnos que hayan de disfrutar las becas del curso respectivo.

Séptimo. Las becas adjudicadas durarán los cuatro años que comprende la enseñanza profesional y los becarios quedarán enteramente sometidos a la organización y disciplina propias de la Escuela.

Octavo. La Dirección de la Escuela cursará cada mes a la familia del niño y a la Excm. Diputación el Boletín de Notas de conducta, teoría y práctica del oficio y de las varias asignaturas correspondientes al curso, así como también de las calificaciones que hubiera obtenido en los exámenes semestrales.

El alumno suspendido en los exámenes definitivos del curso o el que no observase en las Escuelas el comportamiento y aplicación más esmerado perderá el derecho a la beca y será reintegrado a su familia.

Lo que se publica en el Boletín Oficial de la provincia para general conocimiento. Pamplona, 6 de Septiembre de 1935.—La Diputación y en su nombre: El Vicepresidente, Juan Pedro Arraiza.—Luis Cruz, Secretario.

—OOO—
Anuncio de concurso para las becas

De conformidad con los preceptos contenidos en el precepto Reglamento, se abre concurso, por plazo que expirará a las 14 horas del día 23 del mes actual, para que los padres y representantes legales de los jóvenes, que reúnan las condiciones exigidas en el apartado cuarto del citado Reglamento y así lo deseen, puedan solicitar la concesión de las oportunas becas para cursar la enseñanza profesional en las Secciones de Mecánica, Carpintería y Sastrería.

A este fin, con las solicitudes, deberán presentarse los documentos señalados en el apartado quinto del referido Reglamento.

Lo que se hace público en el Boletín Oficial de la provincia.

Pamplona, 12 de Septiembre de 1935.—El Vicepresidente, Juan Pedro Arraiza.

J. A. Sagués Irujo
ODONTÓLOGO
CAYOS I
Suroeste, 21. 2º Teléfono 1065

Ciclistas
"Orbea" ha hecho el último modelo de la temporada
Especialista en Navarra